

THE LAUD GENEALOGIES AND TRIBAL HISTORIES.

From Laud 610, fo. 75 a 1.

Cf. Rawlinson B 512, p. 136 b and Book of Ballymote p. 67 a.

Hibernia insola inter duos filios principales Militis, id est, Herimon 7 Eber, in duas partes divisa est. Eber autem australem partem Hibernia[e] accepit, Herimon quidem septimtrionalem partem cum monarchia accepit. Herimon autem primus de Scottis omnem Hiberniam regnavit et de semine ipsius Hiberniam quinquaginti septem reges dominauerunt antequam Patricius Hibernensibus passionem 7 catholicam regulam Christi narraret. Et notandum est quia non alicuius seminis nisi ex semine eiusdem post Patricium Hiberniam quis tenuit exceptis duobus, id est, Bostan et Brian. Sed aillii Boetan apud magnos reges non 10 numerant.

Herimón immorro, sē maic leis. Ní farcaib mac díb claind ~~maic~~ cen- (fo. 75 a 2) mac .i. Hirél fáith .i. Hetherél mac Hirél. Dammac lais .i. Follaig 7 Foliaich, díbaid¹⁾. Enbot[h]a mac ~~maic~~ gormmaic maic Follaig. Dá mac airegda leis .i. Smirgoll 7 15 Smritho. Smritho immorro, díbaid. Dén 7 Demáil dá mac Bot[h]echta maic Móen maic Óengusa Ólmucced maic Fiachrach Indraind²⁾ maic Smirguill maic Inboith.

Áidán³⁾ Glas 7 Eoin Dub 7 Cú Ois trí maic airegda Nuadat Fínsáil maic Giallachada maic Ailella Ólechlóin maic Sírnai 20 Máleglaig maic Dēin. Eoin Dub immorro, díbaide. Muredach Bolcrac[h] maic Símdāin Brice maic Áidāin Glais, dá mac leis .i. Fiachaig Tolcrach et Duach Temra .i. athair Conigg, díbaid.

¹⁾ díbaig MS., with *d* above *g*.

²⁾ laib MS., with stroke over *ib*.

³⁾ Ásdan MS., with *i* above *æ*.

Ugaine Mór 7 Badbchad dā mac Echach Buadaig maic Duach Ladchri maic Fiachach Tolcraig. Badbchad 7 Muredach, dābaid. Ugaine Mór, dā mac leis ar fichit. Nírfarcaib nech dīb claind acht dā mac .i. Lōegaire Lorc, sen Laigen 7 Osraigi (i. 5 Os-sirge), 7 Cobth[h]ach Cōel Breg, sen Ōengusa Turbig.

Eochaid Aitlethan mac Ailella Cassfiacraig¹⁾ maic Conlaid maic Irero maic Melgi maic Cobthaig Cōil Breg, trī maic leis .i. Ōengus Turbech 7 Lōebchor 7 Eterscél Temra .i. athair Conaill Chollomrach.

10 Ōengus Turbech, dā mac airegda lais .i. Fiacha Fer mara, sen sīl Conaire la Mumain 7 Fer nAlban 7 Dál Riattai 7 Dál Fiatach la hUlltu, 7 Ēna Aigneche, sen Echach Feidlig.

Rogen mac Essamna Emna maic Blāith maic Labrada maic Ēna Aignig²⁾. Dā mac leis .i. Findaigne 7 Finnлага.

15 Eocho Feidlech 7 Eoch[o] Airem dā mac Finn maic Findloga. Eocho Fedlech, trī maic leis .i. Brés 7 Nár 7 Lothar. (fo. 75 b 1) Bres 7 Nár 7 Lothár, ōenmac léo .i. Lugaid Riab nderg.

Tūathal Techtmar³⁾ mac Fiachach maic Feradaig⁴⁾ maic Craumthainn maic Lugdach Riab nderg. Dā mac airegda leis .i. 20 Fiachu Már 7 Feidilmid Rechtaid⁵⁾. Feidilmid Rechtaid immorru, secht maic leis .i. Cond Cētc[h]at[h]ach, a quo Leth Cuinn, 7 Cōil 7 Crinna 7 Crosse⁶⁾; Eocho Finn Fuathnairt, iss uad Fotharta, de quibus Brigit; Fiachra Soguide, a quo na Dēsse; Fiachra Rōeda, a quo Corco Roédæ.

25 Cond, trī maic laiss .i. Condla Coém, Crinna, Art Ōenfer. Ōenmac Airt .i. Cormac. Cethri maic Cormaic .i. Carpri, Muredach, Cellach, Dāre. Trī maic Corpri .i. Fiacho Sroptine, Eochaid, Eocho Domlén, a quo Airgialla. Dā mac Fiachach Sroptine .i. Muredach Tírech, Domnall, sen Ō Maine. Ōenmac Muredaig 30 Eocho Mugmedón.

Cūic maic Echach .i. Níall, a quo Hū[i] Neill, Brión⁷⁾, a quo Hūi Briúin 7 Sīl Muredaig, Fiachra Foltsnat[h]ech, a quo Hūi Fiachrach, Ailill, Fergus Cæchan, a quo Hūi Chæchán.

¹⁾ cisiacloid MS.

²⁾ aigneg MS. with *no i* above *a*.

³⁾ techmar MS.

⁴⁾ feragaig MS.

⁵⁾ Feidlimid Cris Airgit a quo Dail Fiatach Ele 7 Feidlimid Rechtmar,

BB. 68a53.

⁶⁾ Crosine BB. 68b2.

⁷⁾ brian MS.

Níall mac Echach, cethri maic déc leis .i. Conall err Breg, Conall Gulpain Guirt, Eogan, Carpre, Løegaire, Fiachra, Mane, Enna, Ōengus hUillderg ¹⁾, Fergus Antem, Fergus Matlorg, Trian, Huathgen, Coildub.

Conall Breg, a quo Cland Colmán 7 Síl Áeda Sláne; Conall 5
Gulban Guirt, a quo Cenél Conaill; Løegaire, a quo [Cenél]
Løegaire; Mane, a quo Fir Tethba; Carpre, a quo [Cenél] Carpre;
Enna, a quo Cenél nĒnnæ; Ōengus, a quo Cenél nŌengusa.

Eogan mac Néill, deich maic leis .i. Muredach, a quo Cenél
Muredaig; Bindech, a quo Cenél mBinnig ²⁾; Fergus, a quo Cenél 10
Fergusa; Ōengus, a quo Cenél (fo. 75 b 2) nŌengusa; Dallān, a
quo Cinél Dallāin ³⁾; Cormac, a quo Cenél Cormaic; Fedilmid, a
quo Cenél Fedilmid; Ailill, a quo Cenél nAililla; Echen, a quo
Cenél nEchin; Illann, a quo Cenél nEllainn, et Eochaid, a quo
Cenél nEchdach. 15

Muredach, cūic maic leis .i. Murchertach; Feradach, a quo
Cenél Feradaig; Tignārach, a quo Cenél Tigernaig ⁴⁾; Maian, a
quo Cenél Maian; Rūnach, id est sanctus.

Cūic maic Muregda ⁵⁾ (*sic*) maic Ercca .i. Forcus ⁶⁾, Bætán,
Nellen a quo Cenél Nellen; Scan[d]al immorru. Bætán athair 20
Mælhumai; Fergus a quo Cenél Fergusa. Domnoll.

Trī mic Domnaill .i. Eocho, Colco, Áed Uaridnach. Dā mac
Áeda Uaridnaig: Dāre, Mælfithrig.

Mælfithrig immorru, dā mac leis: Mældúin 7 nī hētur cia
hainm in maic aile ⁷⁾, ōn ainmnigther Síl Maileft[h]rig. 25

Mældúin, ōe[n]mac lais .i. Fergal. Cethri maic Fergaile maic
Mældúin: Níall Frossach, ōtá ind rig[r]lad; Áed Alláin, ōtá
Muintir Beirn 7 Muintir Erdnib; 7 Conchobor cona dib maccaib
déc; 7 Colcu, diatā Clann Cholcan ⁸⁾.

Cūic maic Néill Frossaig ⁹⁾ mic Fergaile: Áed Ordnide 7 30
Colmán, diatā Clann Colmāin for Feraib Lī; 7 Ferchar, diatā

¹⁾ ulderg, Rl. 502, 139 b 52.

²⁾ mbinnid MS.

³⁾ cinel dallain added above by a later hand.

⁴⁾ tigernaid MS.

⁵⁾ Muirchertaich Rl. 502, 140 a 9.

⁶⁾ Fergus Rl. 502, 140 a 9.

⁷⁾ His name was Mæltuile, Rl. 140 a 13.

⁸⁾ colchan MS.

⁹⁾ frossaid MS.

Muintir Dúinbó; 7 Muirchertach¹⁾ diatā Clann Muirchertaig Locha Enaig.

Cóic maic Áeda Ordnide: Niall Kaille rī Ērenn 7 Mældúin, ótat Sil Mældúin for Huib Echdach 7 Fogartach, ótá Cinæd 5 mac Máillograi hi Fininne²⁾ 7 Blaithtmac, ótáit Hui Duibh [Enaich]³⁾ 7 Mælfallann⁴⁾, dianid ferann Dúin Druing inn-Inis Eogain.

Sé maic Néill Kalle: Áed Finnliath rī Ērenn 7 Dubindrect 7 Ōengus, diatā Cenél nŌengusa .i. Carrbæthan 7 Muirc[h]ertach, diatā Cenél Murc[h]ertaig .i. Maic Muredaig; 7 Flaithbertach (fo. 76 a 1) ótá Congalach hūa Hualgaig, 7 Bráen, diatā Cenél Broén imMaig Ítha.

Dá mac Áeda Finnléith .i. Niall Glúndubh 7 Domnall rig Ailig. Trí maic Néill Glúnduibh .i. Muirc[h]ertach 7 Conaing 7 15 Mælcíarán. Cethri maic Murc[h]ertaig mic Néill Glúnduib .i. Domnall rī Ērend⁵⁾ 7 Flaithbertach rī Ailig 7 Murchad 7 Flann. Cethri maic Domnaill: dā hÁed 7 Muiredach. Sē maic Domnaill .i. Fergal mac Domnaill rī Ailig 7 Dondc[h]adh, ótá Dubgall mac Dondchada, 7 Flann, diatā Niall mac Mæilsechnaill 20 7 Flaithbertach, diatā Murchad hūa Flaithbertaig⁶⁾, 7 Mælmithig, 7 Conc[h]obor, dia rabatar Mic Conc[h]ubair. Finit.

Cóic maic Bætáin maic Muirc[h]ertaig .i. Forgus⁷⁾, ótáit Cenél Forgusa⁸⁾; Forannán, a quo Hui Forannáin⁹⁾; Ailill .i. athair Cindfælad; Mælhumaí .i. in rígfénid¹⁰⁾; Colmán Rímid athair Fína 25 máthar¹¹⁾ Flainn.

Eochaid mac Domnaill, trí maic leis .i. Cellach, a quo Tellach Conaing 7 Cellacháin 7 Mochatáin; Fogartach, a quo Munter Reocáin 7 Banbáin; Ailill, a quo Muintir Eochadáin.

Áed Ollán mac Fergaile, dā mac lais: Cathal, a quo Clann 30 Chathail; Mældúin, trí maic lais .i. Tigernach, a quo Hui Thiger-naig, Murchad 7 Fland, a quo Hui C[h]ellaig 7 Hui Huidir. Murchad immorru, trí maic lais .i. Rúadri; Muredach, a quo Hui Flathbertaig; Erulb, a quo Muintir Eruilb.

¹⁾ muircerthach MS.

²⁾ Fininne Rl. 140 a 22.

³⁾ sic Rl.

⁴⁾ Mælkailne Rl.

⁵⁾ herind MS.

⁶⁾ flaithbertaid MS.

⁷⁾ Fergus Rl.

⁸⁾ Fergusa Rl.

⁹⁾ fornannain MS.

¹⁰⁾ rígfénigh Ms.

¹¹⁾ mathair MS.

Ruadri dano, dā mac lais .i. Maelciarain, diarbo Hōa Domnall, a quo Hūi Domnallain; Bern, a quo (fo. 76 a 2) Muintir Birn. Bern immorru, trī maic leis .i. Anbed, a quo Tellach nAnbed; Cern Guthmar, a quo Tellach .i. Hūi Fergail; Donnacān, a quo Tellach Donnacāin .i. Mic Ruadri 7 Mic Dondchuāin. 5

Incipit minigud senchasa Cenúil Echdach.

Eochaid mac Eogain, a quo Cenél nEchdach in chotaig, sé maic leis .i. Doe, Ciarán, Feidilmid, Mælfearn, Assán, Méinne.

I.¹⁾ Doe chetus, is hé ropo rí Hūa Fiachrach uile 7 chen-iúil Echdach, condorchair la Húib Mic Carthind ic Áth Guirt in 10 c[h]atha. Is uad atát Hūi Lonán.

II. Ciarán immorro, a quo Síl Ciaráin²⁾ huile .i. Síl Hūa Fiachrach huile 7 Síl Ciarán Duine dā Én i nDál Araide 7 Síl Ciarán Hūa nEchdach i nAirt[h]eraib.

III. Fedlimid, a quo Hūi C[h]ellaig 7 Húí C[h]aradáin 7 15 Hūi Thigernaig 7 Húí Drucáin 7 multi alii 7 Hūi Ruissi secundum quosdam³⁾.

IV. Máelfeirnd, a quo Muintir Rois mic hErcca .i. Mic Muredaig⁴⁾ 7 Mic Congail 7 Húí Serraig 7 Hūi Dondgaile 7 Hūi 20 Fothén.

V. Assán, a quo sunt Húí Rethithe 7 Hūi Drennáin 7 Húí Gingnig.

VI. Méinne, a quo sunt Hūi Chanán (.i. na gobaind) 7 Hūi Choirne.⁵⁾

Incipit crōeb choibniusa Fer Maige Ítha. 25

Trī mic Fergaile na n-arg: Níall Frossach, Áed Ollán ard, Conc[h]obor co mmōrc[h]et cland, toisech óthigern Érenn.

Conc[h]obor mac Fergaile dano, dā mac déc lais .i. Cinæd, Diarmait, Flaithbertach, Longsech Mór, Longsech Bec, Brōgān, Máel-inne, Dubindrecht, Furudrān (fo. 76 b 1), Drucán, Cumascach, 30 Dondchad.

¹⁾ These numbers are added in the margin.

²⁾ a quo síl ciarán immorro a quo síl ciaráin MS.

³⁾ quosdam MS.

⁴⁾ muregaid MS.

⁵⁾ Here a later hand has inserted *félere doscrúdas*, which seems a quotation from Féilire Óenguso, Epil. 109.

I. Cinæth, a quo Hói Mamáin 7 Hói Mothlacháin 7 Húi Mugrón 7 Hói Gartnēn 7 Húi Uittitén.

II. Diarmait, a quo Muinte C[h]ennetig, Hói Chairelláin 7 Húi Muredaig; 7 Corrán, a quo Muinte Chorrán.

5 III. Flaithbertach, a quo Húi Dubdai 7 Húi Báigill 7 Hóe Merleich 7 Hói Dubláich.

III. Longsech, a quo Hói Chathalān 7 Húi Mailbresail 7 Hói Murc[h]ertaig.

V. Dubindrecht, a quo Húi Doblechān 7 Hói Thanaide 7 10 Hói Lathrai.

VI. Brogān, a quo Húi Breslāin.

VII. Mælfinne, a quo Húi Mælfinne.

VIII. Drucān, a quo Húi Eochathān 7 Hói Longsig.

IX. Furudrān, a quo Hói Gottáin 7 Hói Muredaig 7 Hói 15 Branacān 7 Cumascach, a quo Húi Chuind 7 Hū[i] Mueregaid.

X. Longsech, a quo Húi Mælān. Cumascach, a quo cland Focartaig .i. Hói Lāinn 7 Hói Chináith 7 Hói Máilmaill 7 Húi Dubucāin. Dondchad, ní fil hūad.

Crōeb *Chentūil* Binnig inso.

20 Eocho Binnech mac Eogain, secht maic les .i. Lārēin, Crimthand, Eocho, Dāre, Mane, Gocān.

Cland Domnaill mic Lārēin .i. cenel Binnig Glindi 7 cenel Binnig Locha Drochait 7 cenel Binnig Tūaithe Rois. Cland 25 Aedāin mic Lārēin .i. Fir Maige Locha .i. muinte Fáil dīb 7 alii multi¹⁾. Clann Diarmada (fo. 76 b 2) mic Lārēin .i. cland Ossene 7 Húi Thomrair 7 muinte Thaige na Commairche .i. Hói Brain 7 Hói Bocān 7 dia síl Fothud na canōne 7 Flannabra fial.

Cland C[h]remthaind .i. cland Forballaig 7 cland Odrán .i. muinte C[h]uaich 7 cland Tírecháin.

30 Cland Eochach .i. Húi Lachnān 7 Húi C[h]ormaic 7 Hū[i] Thūathgaile.

Cland Dāre .i. Húi Caichdamān 7 Húi Magán.

Cland Mane .i. Húi Cūanān 7 ingen dó Brigit ingen²⁾ Mane.

Cland Gocān dībaid acht bec. Is dia c[h]lāind Odor hūa 35 Duibdūanaig i nÓentrub. Dathgel 7 Drucān, Tnúthgal 7 Fabaide .iiii. maic Congaland in sin i Loch Drochait. Mælfothbil 7 Uittitén hi nGlind 7 Dubdúin hi Tūaith³⁾ Rois. Tellach hūa Rerge 7

¹⁾ multii MS.

²⁾ ingen MS.

³⁾ thuait MS.

Tellach Mældenaig ð Dathgel 7 Tellach Drucan ð Drucan 7
Tellach Fabaide ð Fabaide 7 Tellach Admaill ð T[h]nūthgal
Admall.

Diangus mac Mæledūin mic Failbe, trī maic leis .i. Nōgus,
diarbo mac Cernach, ð fuilet Cenēl Cernaig 7 diarbo mac Fælcú, 5
ōtāt Hū[i] Thenan 7 Hūi ChonCathaise 7 diarbo mac Dubchú,
ōtāt Hūi Chatanaig 7 Hūi Lagéin.

Muirgius mac Dīangusa, ōtāt Hūi Draignén.

Narchú mac Dīangusa, ōtāt Hū[i] Furudrán.

Cathgus mac Cobraid, is dia c[h]laind mac Murir hói Chonaill. 10

(fo. 77 a 1) Cuac mac Mælchon mic Odrán mic Fáilgussa
mic Fáilgniaith mic Airmedaig mic Cathbath mic Erblaind mic
Gūare mic Colman, ð fuilit muintir Chuaic.

Fiachán mac Cronmacán mic Odrán, ð fuilet Tellach Fiachán.

Trī tellaige tra cenēle Binnig Glinni .i. tellach Branán 7 15
tellach Cathalán 7 tellach DuibRoilbe. Trī mic Uititen in sein.

Crōeb c[h]oibniusa Cenēl Tigernaig in so.

Muredach mac Eogain, .iiii. maic leis. Ōenmáthair leo, amal
isbert in file:

Cethri maic la Muredach fri hErca sóer sóen: 20

Murchertach is Tigernach, Feradach is Mæn.

Tigernach *immorru*, .iiii. maic leis .i. Tairchelta, a quo Hūi Al-
lutha; Gnīa, a quo Hūi Bécáin 7 Hūi Odrán; Sárán, dā mac
lais .i. Damongóc Toraige 7 DubDaire; Thūdach, a quo Hūi
Muirgusa 7 Hūi C[h]onnicáin. In cethramad mac *immorru* 25
Tigernaig .i. Dathge, dā mac leis, Corrán Draigneach 7 Rūadán.
Ferchar dano mac Duach mic Corrán, a quo Hūi Chuacán 7
cland Erdalaig .i. Fer dālach mac Carthaig mic Eodussa mic
Ferchair.

Trī maic la Ferchar .i. Forréid, a quo Hú[i] [F]orréid; Eudus, 30
a quo Hūi Eodussa; Gabudán, a quo Hūi Muiredaig.

Clumán mac Rūadán *immorru*, trī maic leis .i. Sluagadach,
Meraige, Rūarcán, a quo Hūi C[h]onnicáin.

Sluagadach, dā mac leis .i. Dondgalach, a quo Hūi Dessatán,
7 Cossalach, a quo (fo. 77 a 2) Hūi Brænán 7 Hūi Chordercán 7 35
Hūi Uachláin.

Meraige dano, dā mac leis .i. Ōcán, a quo Hūi Ōcáin, 7
Mac Étig, diarbo mac Mælfothartaig, a quo Hūi Mælfathardaig.

Deich maic Eogain hūas cach claind, feib rosbennach mac Al-
Muredach, Fergus rogart, Eocho, Fedilmid, Cormac, [praind:
Iland, Dallán, derbda raind, Ōengus, Echen is Ailill.

Fergus mac Eogain, dā mac leis .i. Aed, a quo Cenel nĀeda
5 Fergusa, 7 Cōelbad. Dā mac lei[s]side .i. Cairell 7 Carpre.

Ōenmac la Carpre .i. Fedilmid. Dā mac la Fedilmid .i. dā
Diarmait .i. Diarmait rī Carce Brāthsuide 7 Diarmait Mongach.
Ō Diarmait rig Carce Brāthsuide atāt cland Chuanach attūaid 7
anes 7 atāt cland Baithalaig 7 Ūi Chanai 7 Hūi Luit 7 Hūi
10 Cerrāin 7 Ūi Duib 7 Hūi Duibtacháin 7 Hūi Galléin 7 Hūi
Emin, díbad acht bec.

Trī maic *immorru* la Cairell .i. Locān 7 Trempān 7 Annind.
Ō Locān atāt Hūi Crebrir 7 Hūi Aingtig .i. Maic Congail Gamain
7 Hūi Loscaid 7 Hūi Locháin 7 Ūi Beraig 7 Hūi Fræcherāin.
15 Trempān *immorru*, ōenmac acai .i. Fælc[h]ú. Is hūad Hūi
Máilmocherge 7 Ói Duibli 7 Ōe Dubgillai 7 Ói Dīnertaig 7
Ōe Murnechán 7 Hói Dobráin 7 Ói Dubáin. Is ē in Foelcú¹⁾
(fo. 77 b 1) sein dorigne in curach do C[h]olum Cille .i. in Liath-
mbaile 7 dorat Colum Cille bendachtain fair. Is dia chiniud
20 Conall Clocach in rīgōnmit. Inund mǵathair dano dosside 7 do
Domnull mac Āeda .i. Lann ingen Āeda Gūaire a mǵathair. Is
dia chiniud *fuit*²⁾ DubhDúin comarba Colu[i]m Cille.

Annind *immorru*, is hūad attāt Áes Ercacháin 7 Ōe Conallān
7 Ōe Emréin do cheniul Cōelbad, Ōe Angaile 7 Ōe Udmallān 7
25 Ōe Beochraide, díbad.

Cūanach mac Conamail, .iiii. maic leis .i. Robortach, ōtāt Cenel
Robortaig .i. Hūi C[h]ellaig 7 DubLoingse, ōtāt clann Du[i]bLoingsi
.i. muintir Corcáin 7 Cú Chathrach, ō fuilit clann Con Cathrach.

Donnghal *immorru*, in .iiii. mac ō foilit na tōisig attūaid 7
30 anes for cenel Fergusa, dā mac leis .i. Brūator, ō fuilet cland
Brūatoir, 7 Cumascach.

Cumascach dano, dā mac lais .i. Loingsech, diarbo mac
Mǵafabaill, ō faillet Ō[i] Mǵail[f]abuill a tōisigeacht³⁾ attūaid, 7 Ailill.

Ailill, dā mac leis .i. Conne, a quo muintir Chonne, 7 Mǵel-
35 garb .i. athair Cināda, diarbo mac Ōccān, ō fuilit Ōe Ōcān hi
tōisigeacht tes.

¹⁾ On the lower margin of fo. 77 a: amen misi Sighraidh.

²⁾ .f. with fl- written above, perperam. Dub Dúin, abbot of Í † 959 (AU.)

³⁾ tōisigeacht MS.

Cenél Cōelbad corice so. Cenél *immorru* Āeda asso sīs.

Āed mac Fergusa, secht maic lais .i. Lōegaire, Taután, Uanaind, Comán, Breccán, Lannán, Ubbán. Ō Lōegaire tellach Cinæda .i. Ōe Branacáin, Ōe Gan, Ōe Máilmaige, Ōe Cathalán 7 tellach Muredaig .i. Ōe Loingsecháin, Ōe Enaisc (fo. 77 b 2), Ōe 5 Berecdai, Ōe Scurri, Ōe Máilfinn, Hóe Lannacáin, Ōe Firaiste. Ōe Thúatain .i. Ōe Brúatair, Ōe Murchadha, Ōe Beóailb. Ō[e] Uanainn .i. munter Melláin. Ō[e] Commáin .i. Ōe Dídnaid. Ō Brecán .i. Ō Airisnig. Ō Hubbán .i. cland Dubán hi Connachtaibh. Ō Loegaire .i. Oé Chollai. 10

Crōeb c[h]oibniusa na Bretcha.

Secht maic Eogain 'sin Brettaig: Fedlimid, Ailill etaid, Cormac, Elann ergna hi fos, Dallán, Echen is Ōengus.

Att ē in so tellaige na Brett[h]a. Ō Fedlimid chētus munter Rūarcáin 7 munter Trebláin 7 munter Slébin 7 cland Muir- 15 delaigh 7 cland Cumsadaigh 7 cland Ārc[h]on 7 cland Tuat[h]ail 7 cland Fortc[h]eirn. Ō C[h]ormac *immorru* munter Cēle 7 cland Mængaile 7 cland Cerdáin 7 cland Fergusa 7 Ōe Umail 7 Ōe Ultain 7 Ōe Rūadne.

Ō Dallán, Ōe Erchen 7 Ōe Chulitín 7 Ōe Reócaín 7 Ōe 20 C[h]ellaig 7 Ōe Meráin 7 cland C[h]uán.

Ō Elill .i. munter Forcellaig 7 munter Máilraide 7 Ōe Rossaid 7 Ōe Gillucáin 7 Ōe Domnán 7 Ōe Chormaic 7 sīl Maic Lúase.

Ō Elann¹⁾ .i. Ōe Finiáin 7 Ōe Mianáin 7 Ōe Huidir 7 Ōe 25 Erchomais 7 Ōe Goláin 7 Ōe Branacáin 7 Ōe C[h]ellaig 7 Ōe Suibne 7 clann Ilgaile.

Ō Ōengus .i. Ōe Máilpōil 7 Ōe Brolaig 7 Ōe Guthartaig²⁾ 7 Ōe Dubaltáin 7 Ōe Chollai 7 Ōe C[h]ellaig.

Ō Echen Ōe Ōgáin 7 Ōe Rūnaig 7 Ōe Raten. 30

Is hé in so anūas miniugud crōibe coibniusa na Bretc[h]a.

Crōebh choibniusa³⁾ centūā Feradaig in so.

(fo. 78 a 1) Eogan mac Néill, art mōr monaid, Muridach, ba muir
ar crúa[i]s,
meraid co brath, būan in gleōgal, ait[h]ech cāch co hEogan hūais. 35

¹⁾ An i written above the e.

²⁾ gouthartaigh MS.

³⁾ conusa MS.

Feradach mac Muredaig, dā mac lais .i. Fergna athair Cummain, ō filet cland Chummain, ocus Fiachna.

Fiachna *immorru*, trī maic lais .i. Fiachra, ō faillet cenē Feradaig thes, ocus Ernāin, ō fulet cenē Feradaig athūaith, 7 5 Suibne Mend, ō faillet Hui Brolcháin.

Dūnechaid mac Étalaig mic Fiachrai, dā mac leis .i. Cū gamna 7 Mælfabuill.

Mælfabuill dano, dā mac laiss .i. Mælcainnig athair Loingsecháin, ō fulet muintir Longsecháin 7 Anfeid athair Mæl- 10 rūanaid¹⁾, ō fail tellach Mælrūanaid.

Cū gamna *immorru*, sē maic leis .i. Canand 7 Canaing 7 Catlūan, ō fail tellach Catlūain, 7 Mælbrigte 7 Dubucān. Hūa do C[h]onaing Catlūan mac Flannacān mic Conaing. Hūa do Mælbrigte Catlūan mac Taidg mic Mælbrigte. Hūa do Dubucān 15 Cinæd mac Conaing mic Dubucāin.

Dūnechaid mac Canand, .iiii. maic leis .i. Catlūan, ō fuil tellach Catlūain; Cathmæl, ō fuil tellach Cathmæl; Mælfabuill, ō fuil tellach Mælfabuill; Mælbresail, ō fuil tellach Mælbressail. Finit.

20 Brolchān mac Elgīne mic Dīchon, ō fulet muintir Brolcháin. Is é in Dīchū sin robennach Mælrubai comorba Comgaill. (fo. 78 a 2) Dā tellach ag muintir Brolcháin .i. tellach Mælgemrid²⁾, ō fuil Gilla Ciarān 7 a mac .i. Suibne; teallach Mælpātraic *immorru*, brāthair in Mælpātraic don Mælgemrid³⁾.

25 Trī maic Duib inse mic Mælpātraic: Rīghlachān 7 Dūnchad 7 Mælbrigte. Mōr *immorru*, ingen³⁾ Duib inse, māthair Mælmuire comarba Pātraic. Rīglachān dano athair Gillacrist 7 Mic Étig 7 Cinæda. Dūnchad *immorru* athair Mæiltuille. Mælbrigte tra athair Áeda 7 Diarmata 7 Muricáin 7 Mæilīssu in c[h]lērīch.

30 Secht maic Conaill Gulpain .i. Óengus Gunnat, ōtaat Cenē nÓengusa; Énna Bógaine, ōtat Cenē mBógaine; Dói, ōtat Cenē Doach; Fergus Cennfota, Eocho, Nathi, Ruman.

Cóic maic Duach mic C[h]onaill: Ninnid, Fachtna, Nathi, Cormac, Fergus.

35 Secht maic Bógaine .i. Áedh Cesdubh, Feidilmid, Brandub Cæch Cluassach, Anmere, Crimthan Lethan, Fergus, Eichin, Melge.

Secht maic Fergusa: Fedilmid, Sétna, Brannid, Loarn, Liathninnid, Cormac, Fiachra mac Cárthinn.

¹⁾ ruanaig MS.

²⁾ gemrigh MS.

³⁾ ingin MS.

Se maic Carthinn *immorru* i. Huanu, Tarb, Cairell, Crimthann, Mac Laisri, Finán.

Tri maic Loairn i. Crónán, Áed, Sárán.

Dā mac Fedilmid i. Colum Cille 7 Eogan.

Sect maic Sētna mic Fergus a i. Anmere, Lugaid, Cuingi, 5 Corpore Liath, Colum Doi, Dāre, Carpre Bec.

Secht maic Lugach Gunn i. Crónán, Tigernach, Carthach, Mælor, Beccán, Brandub, Gungne, (fo. 78 b 1) Fiachna.

Dā mac *déc*¹⁾ Anmereich mic Sētnai i. Crundmæl, Cum-mascach, Mælcoba, Domnall, Conall Cū no-ethad²⁾ dā chich a 10 mæthar amal coin.

Cóic maic Domnaill mic Áeda i. Conall, Colgu, Fergus, Ailill, Óengus. Óenmac Óengusa i. Loingsech. Mac side Flaithbertach. Dā mac dano ic Flaithbertach i. Áed Muinderg diarbo iarmúa Canannán, ótát muintir Chanannán. Murchad mac Flaith- 15 bertaig *immurro* diárbo iarmúa Mældoraid ó fuilet muintir Máildoraid.

De peritia Fothart so sīs.

Eochaid Find Fúathnairt i. fúath dea ar a c[h]óeme, a quo Fotharta (i. fuatharta) nominatur. Mac side Fedilmthe 20 Rechtada mic Túathail Tec[h]tmair derbráthar do Chund Chétchadach. Dā mac didu³⁾ leis i. Óengus 7 Cian Cúldub, conid uadaib-side attát na Fotharta i. Fotharta Fer Cúl 7 Fotharta Airthir Liffi 7 Fotharta Airbrech fri Bri Héle anair 7 Fotharta Bile 7 Fotharta File 7 Fotharta Fea 7 Fotharta Maige Ítha 25 Aess 7 Fotharta Tuile 7 Fotharta Imc[h]lāir, ótát clann Corpore i nArd Macha, seu bene seu male.

Do genelach Brigte.

Brigit ingen Dubthaig⁴⁾. Fintan⁵⁾ Cluana Eidnech mac Gabríni mic Corcáin (fo. 78 b 2) mic Echdach mic Bressail mic 30 Dēin. Is and condric 7 Brigit.

Fergus mac Fothaid mic Echach Lámdeirg mic Messincorp, a quo Cōemgein Glinde dā Locha 7 epscop Eogain Aird Sratha 7 Lochán 7 Enna hi Cill Manach 7 Mosenóc, Mognai 7 Mochóeme

¹⁾ h. MS.

²⁾ næthad MS.

³⁾ sic MS.

⁴⁾ ingen dubthaid MS.

⁵⁾ finthan MS.

Tíre dā Glas 7 Cōimān Enaig Thruim 7 Petrān ō Chill Laine
 7 epscop Etchén mac Mane ecis hi Cluain Fotta Baitán Aba 7
 epscop Nathí mac Fergusa hi Cūil Fothirbi 7 Moacru mac Senāin
 7 Hui Chaile, Hui Laigthehtāin mic Cuimmine 7 Hui Fithrechāin
 5 7 Hui Chathāin 7 Hui Gaimdechair 7 Hui Dobrāin 7 Sil Crūachén
 i. for Gabrán.

De genologia sīl Āeda Slāne.

Secht maic Āeda Slāne i. Diarmait, Rūanaid, a quo Fogar-
 tach mac Neill; Blaithmac, Conall, a quo Hui Aitechdai mic
 10 Conaill; Congal, a quo Conaing, ōtā Congalach mac Māilmithig;
 Ailill, a quo Fir Chúl; Dūnchad, a quo Finnechta Fledach;
 Cerball. Dicunt *autem* aillii octauum fuisse i. Tigernán, a quo
 Hui T[h]igernáin Mide, *tamen stude.*

Secht maic Āeda Slāne sláin: Diarmait, Conall, Blaithmac cóem,
 15 Congal, Ailill, Dūnchad dīan, Mælor dor mīad sūlc[h]ar sóer.
 Donnchad mac Donnchada mic Domnaill, ut poeta dixit.¹⁾

Do miniugud senchais Fer Muman.

Cf. Rawlinson B 502, p. 147 a, LL. p. 319 a, BB. p. 171 a.

(fo. 93 a 1) Éber mac Miled Espāne, cóic maic leis i. Er,
 Orba, Ferōn, Fergua, Conmæl. Nírfagaib nech diib claind acht
 20 Conmōel. Mac don Chonmōel sin Eochaid Fæburglas lastorchair
 Cermna inna dūn. Dā mac Eochach Fæbairglais i. Nūadu
 Declām 7 Mafemis. Doside ropo mac Eocho Momo ō rāter Mumu
 7 Muimnig i. athair Ennai Airgdig. Is esside romarb Ōengus
 Ōlmucaid²⁾ 7 ingen do Mugæth mōrūallach mac Mafemis mǣthair
 25 Ōengusa Ōlmucada (i. ōl-Mugætha) tucastar i. int ōl no-ibed
 Mugæth. Ní hinister clann Mafemis secha so.

Clann Nūadat Declā[i]m fodecsa i. in sechtmad fer hūadside
 i. Munemōn. Is 'na ré-side ōr fo brāigtib i nĒre. Mac doside
 Allerg³⁾ Doat cetarānic failgi im dóiti. Mac doside Cas Cet-

¹⁾ *dxs.* MS. End of fo. 78b2. On fo. 79a1 begins the fragment of
 Cormac's Glossary which has been printed and translated by Stokes in the
 Transactions of the Philological Society, Dec. 4. 1891.

²⁾ *olmaib* MS.

³⁾ *Ailderg* Rawl. LL.

gomnig lasrachétgabtha comgni. Doside robo mac Failbe Ercho-
rach. La side rochétecbad corthe. Doside dano robo mac Roān
Rigarlach. Leis dorōnad carpat ar tūs.

In cūiced fer hūadside iar ngenelach .i. Sētna Indaraid. Is
hē doratt tūarustal ar tūs. Iarmōa doside Eocho hUarches. Is 5
hē robōi for longais fri ré cīana ria Sirlām mac Argatmāir.

In dechmad fer hūad-side iar ngenelach Amadair Flidais
Foltchāin cosa mbligtis na helti amal būar.

In cuad¹⁾ (sic) fer hūad-side .i. Duach dalta Dedaid dorochair
la Fachtna Fāthach mac Cais maic Rudraigi. Is hē robōi ria 10
nEochaid Feidlech. Ó dorochair²⁾ Duach la hUitu rofuirmiset for
Eochaid Ferfuirmid .i. mac Duach .i. fer forrofuirmed. Rogab
Ērnai nert for sil nĒbir iar sin co ragaib iar mac Dedad rīge
7 atraracht nert claindi Dedad .i. Dāire 7 Binne Ros 7 Forai
Glas 7 Con[g]anchnes 7 rī. 15

Roindarbtha tra sil nĒbir (fo. 93 a 2) i n-imlib Muman.
In sechtmad fer ō Eochaig Ferfuirmi .i. Eogan Taidlech diarbo
ainm Mug Nūadat, ō rāter Leth Moga Nūadat .i. dalta Nūadat
maic Bairr maic Dārīne. Dia mbas oc dēnam rátha Nūadat, is
ann rogairied de-seom Mug Nūadat. 20

Mog Nūadat dano, dā mac lais .i. Lugaid Lāga 7 Ailill
Ōlom. Is eside rogab Áne ingin Fir³⁾ hī maic Eogabail co
ndechaid chuici fo chetōir, co roben si a chlūais de in tan bás
oc tiachtain, conid do sin rodngeguinn Ailill Ōlom.

Ailill Ōlom, nōi maic dēc lais .i. Eogan a quo Eoganachta 25
huili; Cormac Cass a quo Dāl Cais; Cīan a quo Cīandachta 7
Gailenga 7 Luigne⁴⁾. Ní fogabar clann oc maccaib Ailella acht
an triar so.

Eogan mac Ailella mac dō Fiachaig Mullet[h]an risinn-abar
Fer da liach .i. dā liach dō marbad a athar a n-inbaid a geine 30
7 éc a máthar dia breith. Ceithri maic Ailella Fla[i]nn Bicc
maic Fiachach .i. Lugaid (Lāre) Fidach .i. athair Crimthaind 7
Mongfinne. Mane Munchain, is huad Ūi Fidginte. Dāre Cerba,
is huad Ūi Liatháin. Tri maic Fiachach Fidgennid .i. Briōn,
Sētna, Lægairi. Secht maic Briō[i]n maic Fiachach .i. Cairpre 35
Goll, Lugaid, Dāre, Fergus, Rus, Cormac, Costaire.

¹⁾ nō in .ix. dēg in margin.

²⁾ rorochair MS.

³⁾ ingen fīr MS.

⁴⁾ luidhne MS.

Cōic maic Carpri maic Briūin: Erc, EchIn, Sētna, Cormac, Eirberthi. Eichin *immurgu* a quo Fir Thamnach 7 rl.

Secht maic Echach Līathāin meic Dāre Cerbāe .i. Carpre Cael, Corc, Corp, Mac Brocc, Ailill Tasach. Secht maic Ailella
5 Tassaig .i. Lægaire, Breasal, Mac Draigneāin, Mac Carthaind, Āed, Feidlimid, Ōengus Brecc, Nōis eces.

Lugaid mac Ailella *tres* filios habuit .i. Lugaid, a quo hŪi Luigdech Éle; Cathdub¹⁾), a quo hŪi Chathbad Chuille. Corc mac Luigdech *septem* filios habuit .i. Carpre Cruithnechān, a quo
10 Eoghanacht Locha Lein; Mac Caiss, a quo hŪi Echach Raithlind; (fo. 93 b 1) Mac Broc nō Trena, a quo hŪi Trena; Mac Iair, a quo Ūi Maic Iair; Daig, a quo hŪi Muiredaig, Mac Lāre, a quo Ūi Maic Lāre; Natfrāich, a quo Eoganacht Āne 7 Chaisil 7 Glennamnach 7 Airthir Chliach. Natfrāich duos filios habuit .i.
15 Ōengus 7 Ailill, a quo Eoganacht Āne.

Ōengus *immorru*, .xxiii. [maic] leis 7 .xxiii. filias habuit. Īar tīchtain adropairt dā mac dēc 7 dā ingin dēc do Dīa, qui omnes²⁾ sancti 7 sancte sunt. It ē annso anmann in dā mac dēc: Domonnai .i. Feidlimid Dubgilcach, a quo Eoganacht Caisil
20 7 Fingein 7 Failbe; ii. Eochaid, a quo Cathal mac Finguine; iii. Bresal; iii. Senach, de quo *dicitur* ōengrēs in gabair lasin rīg, cuius hereditatem Ēnna possidet; u. Āed Cōech. Trī maic Ethne hUatheche ingene, a quo Cenēl nĒthne.

Mac Carthind, a quo Gubi 7 Dub Conaind 7 Dub Derir 7
25 Āed Colpdai; vii. Nafaitreg, a quo hŪi Gruibne; viii. Āed; ix. Fedlimid; x. Loscan; xi. Nadgeid quorum trium *generum*³⁾ hi tīrib hŪa nDuach sunt 7 alia pars de *genere* Nadgein in regionibus na nDési .i. Lugaid mac Nadgeid; xii. Nathi.

Colmān mac Dārine nō Dārāne, cuius reliquiæ sunt i nDaire
30 Mōr, 7 Lugaid, cuius reliquiæ sunt hi nDruim Indasclaind 7 rl.

Eocho Mugmedōn rī hĒrenn. Roīarfaig Āed dó cía bad rī dia maccaib. ‘Ní fētar-sa’ ar sesem ‘noco roloscther cerdcha forru.’ Loiscether iarum in cerdcha. Gabais Briōn⁴⁾ .i. sennser na macc in carpat cona huilib essib. Gabais Fiachra in tulchoba
35 fina. Gabais Ailill inna harmu huile. Gaba[i]s Fergus Cæchān in cūail crĪnaig. Gabais Níall airnisi in gobann huili etir bulgu 7 urdu 7 indeōin cona cip. Atbert Eocho: ‘Is fir’, ar sé, ‘Níall bus rī doib 7 is dō foigēnat a brāthri.’

¹⁾ leg. Cathub.

²⁾ onnes MS.

³⁾ leg. genera.

⁴⁾ brian MS.

Timna Néill maic Echach immurgu in so síis dia maccaib i. 'Mo (fo. 93 b 2) flaith do Chonall; m'ordan do Chrimthan; mo gasced do Eogan Armderg; mo chrícha do Charpriu; mo amainsi do Énna; mo dathi 7 mo elgnas do Fíachaig; mo chruth, mo chocad do Lægaire; mo heich, mo charpait, mo baide do Mane; 5 mo búasche do Briün; mo dígal do Fergus Antem.' Conid and dorigni na runda so:

'Mo flaith do Chonall chét celg, mo gaisced d'Eogan armderg, mo chrícha do Chairpri chain, m'amainsi d'Énna inmain. Mo charpait, mo eich uile n-óg nosathnim do Mane mór, 10 mo chruth, mo chocad crúadach do Lægaire londbúadach. Athnim m'elgnatus uile d'Fíachaig an fuilt findbuide, mo búar do Chonall andes mar doraidus mo flaithes.'
Mo flaith.

De causis quibus exules Aquilonensium ¹⁾ ad Muminenses ²⁾ 15
adducti sunt.

Issed cétamus fochond toirgi Ciarraigi 7 na cethri nArad 7 Dál Medruath co Mumain 7 Húi Néill ar thosach 7 Condachta écraite a senathar rogabsat hUlaid indib di ág Fergus a maic Rosa Róig ó rochinset. Ar fecca[i]s Fergus for Ulta di ág mná i. 20 di ág Medba Crúachan, ar imgeogain ar imtoin(?) mná fria chenél fadessin. It é teora clanda roc[h]inset húað for longus: Clann Moga Thóech óa rochin Ciarraigi 7 Cland Fir Deodai óa rochin Dál Medruad 7 Dál Fir Tlachtgai óa rochinset na cethri Araid. Gabsat ar tosaig hic Temuir. Attrebsat ann co amsir Néill maic 25 Echach. Hué Maic Dornæ 7 Én mac Mauguirn cetegabsat Ir-lúachair la Corc mac Luigthig. Luid Corp mac Ainirmæ. Coinniu mac Seghu oc Dún Choinnenn 7 oc Comarthu.

Trí maic Coel hUirc ic Curchu ocus drécht diib i nAidniu, araill diib oc Dubcechair. La Fergus goíta Cethernd mac Fintain 30 ótát Corco Selgind. Fer Deodæ nod- (fo. 94 a 1) geoguin mac Fergus. Crádis ³⁾ Ultu fri Cethirnd guin Fécc, ar nicon dlid ⁴⁾ side dia hathair. Trethid Carthind. Góeta Cethirnd oc tecoscaib druad 7 oc tairchetul a hingine. Solchenn mac Cethirnd geognai Fécc mac Fergus. Ba gleorderc in Solchenn, unde rectius 35 Corco Solgind dicti sunt a poetis, nunc autem ab imperitis Corco

¹⁾ aquilonensiam MS.

²⁾ muminensis MS.

³⁾ leg. crádis. Cf. p. 307, l. 8.

⁴⁾ leg. dlíg.

hAlchind dicuntur. Is di hūasait in sceōil sea Lucrith mocu¹⁾
Chiara in t-ēces cecinit²⁾:

- 5 ‘Conailla medb mīchura *mē* doroi-
ruadchuru cuirsir forfergus *for*comol.
coi in*na*ichthairm³⁾ dumenair timgart
cuici cardini cuaird indithrib droch
moddi drog aceille cundomne *condi*acht
solam sochraitte. Sælti ailill hirroi
dde hirthend iarir ascde. Aifaith⁴⁾ mo
10 ais mairlatha lúthag luin la auromun
auruath niath nertcride nadbo fri
nith fand fulomoin. fogert guss gaile
fergusa firu iath nerenn mordehe sithbe
sluagid allmure nulath necnech nulai
15 cnithe. nibochiuin caór catha crobuiln
ig cloi centim timme tethiguth tethrig
abud badarr fodde bó⁵⁾ frihulath noll
chosnam ingab medb moethiguth. michor
dingeni gnim nadchum cachecomul naisc
20 nuall fuatachtæ forracaib foraclaind
croaitlich torgi fiann lafergus fuac
arta foocrad crib laconchobur acom
and erred ecnach nulath chura hiath
nistornebad torund ceort cumachtæ
25 Condailset amē marthire octemair truim
tetorig dollecset ulaith nollmrugi. ol
scarsat friflaith fledolig. Fiacc mac fe
ochair fergusa fillis catha telathar cechaing
ceim cimbetho consoer selb soerathar
30 (fo. 94 a 2) segde doficc achondalbe confargaib
achlaind soerchoraich siaicht selb senath
air arhircus bronnbuar ocbánfethig.
Batuicit baiss fergusa fi frihecrait noen
odir aarmisu cethirnd cairthin croid

¹⁾ mac hu MS.

²⁾ .l. in margin.

³⁾ There seems to be a punctum delens below the last a.

⁴⁾ Perhaps asfaith or affaith.

⁵⁾ Perhaps bú.

tréchroeb[f]odail Canfer miscuis ferghusa
 fii diandebelt ararathu arbreith fola
 ferglaíne foralectlaind iarlatharnu
 Lathris solchend sodigail soisilgeneth
 cinith robagi ruanaid guss diangeog 5
 uir féicc huíríoch rodáni Roboi dih
 en tolgde toirge diclaind cethirnd cath
 buadach. cradis ultu fiacc dohorguin.
 orgnith nitha nathbuadach Nassad ain
 eoil airm niansat diascarsat fribri nai 10
 rige adfaitar dothir tethba tarlind ne
 thni cossinmamain menide. mote arroet
 huili oengus huaconaill cuirc clothamri an
 dithorgib tuath trom ditholib othemuir
 aird adbuil sochaide. Suain friarsene 15
 olas eol dún dianscanrith hulaith iarsir
 gubu iarnaraib ág dedalib detharbe con
 ailla medb michuru.

De quabsis¹⁾ torchi Corco Chē.

Cf. Book of Lecan, fo. 134a.

20

Acuis torge Corco Chē. Ó Loch Echach a mbunadh. To-
 maidm Lin[n]mune tar Liathmuine. Linnmuine i mbu thipra, Loch
 nEchach indorso, dilegath síl Dubthig Dōelt[h]engath and ac[h]t
 cethra conchuiriu. In chethramad conchuire frissa tuile anair
 tan ecomnechair, it é Corco Chē. Cruithne in tres conchaire aile 25
 cacha leth. Óenne hi tīr Hūe Crumthir hi Fernmaig. Alaile i
 Mondornd 7 hi Cula Breg, diatāt Corco Chē Fernmaige 7 Corco
 Chē Slēbe Mondoirnd. In saithe aile do Chassiul co hAilill Flann
 Becc co rīg Muman. Dobert side doib Cluain Baird maic Augaine.

Ba daltæ doib Corc mac Lāre. Lāir derg (fo. 94 b 1) do 30
 C[h]orco Chē rodnalt, unde uocatur Eoganacht Hūa²⁾ maic Lāre.
 Midend drūth Eochath maic Muireda 7 Conbroc a chú 7 hUiriu
 a hingen, iss é triar adlói aLiathmuiniu. Atāt a trī cairnd for
 brú locha anair. Midend profetauit diluuium, hoc Utlu Creth ut Lucret
 profetauit.³⁾ — See *infra*, p. 411 n. 2. 35

¹⁾ i. e. causia.²⁾ hui MS.³⁾ Below *Midend* and above *profetauit* .cc. is added.

- ‘Ba mol Midend midlaige, memais Linnmuine dar Liathmuine,
 lia hāirim slūag aabad a Linnmag Mis i murbrath,
 inriuth Lindmuine as dú milt a crūas for comaithechu.
 Cáin tīr dolécced dō i mbī Eochu Mār mac Mairedo,
 5 marid carnn senchind chon ind rīg, nī bu hen¹⁾ cēt cetharlith.
 Sella fri Loch nEchach dia brū ba scith la hUlād n-ānotha²⁾,
 ar dīlegad sīl Dubthaig dāil illinnmunu nadarrchiuir.
 Acht claind Moathaire maa clith, cenēl ind fīr orta Feidlimith³⁾,
 fūaim ind locha dar cach dū foācaib cethri conchairiu.
 10 Cuire dīb dochum Derco chēn, ansu dodī dochūaid etircēn,
 in cuire aile sīar tar mag co hūa Crimthain hi Fernmaig.
 Forūer inneth fota maidm tiprait mair maic Mairetha,
 do Dāil Ocha, hūathmar ndeilm, Loch Echach do thomaidm.
 Memaid saithe scarthach ndonn hūad siardes do Mondornd,
 15 mrogaīs Cliathaire cia bu hen¹⁾ co rīg Muman hi Femen.
 Fri hAilill Fland Becc dommelt a rī, dobert side dō Mag Taline,
 tallēicc a sīl iar cath Cennibræ, dosfuid co rīg nIrlūachrai.
 Doaisbenad doib tīr co lli Clūain Baird maic Augaine⁴⁾,
 ō sēn co sencath ināit amal betis murchorthaig hi bāirc.
 20 Cach⁵⁾ sathe dīb rogab crūib sethnu hĒrend, nī dāl fochraib,
 forraig friu Lindmaine co mbair nad cumaic nech dīb a
 digail fair.
 Is forniach⁶⁾ baith fas dīb in tan is loch cechonrualat augre
 nitha inge fohut fris doris *ocus* amhiris. [n-aitherach⁷⁾,
 25 Nī fil tanguī manid hē huiscan rohoécc for Liathmuine,
 nī fil nad bada acht inid Eochu rī robadī.
 Ba moo dicridu Eochu rīi maith suidiu,
 nī bu badud domet dō, ba gābud nach mar cathu.’

Rīi Caisil tra doratt fond 7 grīan doib hi tōib Aurchuind
 30 fria mbraithriu fri Ciarraige Lóchræ ara coicill la Corc mac
 Luigthig. Ónmid bandalta doib. (fo. 94 b 2) Ar it he geogaind
 Aurmumu ima láma iar cath Drochet Meinde for Osairge hesam-
 badar riasin rīg hisin cath sin 7 búi a hēcraite foraiib sech
 cách, ar it hesom ba mōam arerāncatar and, condetubert Corc
 35 illáim Choirpre a maic fodesin do chomairgi friu 7 corarchosced

¹⁾ leg. sēn.

²⁾ leg. ānothu.

³⁾ feidlimthi MS.

⁴⁾ leg. mocu Augaini.

⁵⁾ Kach MS.

⁶⁾ Perhaps formach.

⁷⁾ naithegrach MS.

doib a crícha for cech leth cona n-im[f]ochith im chách immemérath anfir foraib. Condegegoinn clann Maine Muncháin ar ulc fri claind Chuire ónmith. Robratad flaith Muman seccu contubraid mucca cona muccaidib forru. Is de conbaetarsam a muiccithi conamtretaib. Is dind anglund sain fec[h]ta cath Cula Meinde 5 ri Corco Ché for firu hÉirenn tri fortacht níta Cluana 7 rl.¹⁾

(fo. 96 a 1) Scēla Eogain in so 7 Cormaic.²⁾

Luid Euan Mōr do chath Mucruime. F6i hi tig Treth moccu Creccai. Ingen alaind lassaide, Moncha a hainm. Timgart ind ingen³⁾ chuici illigi 7 dobreth dō, ar nī buí cland dō co 10 seín. Is de (fo. 96 a 2) birt Monchæ mac n-amræ iar toitim Euan Mōir isin c[h]ath fri Mac Con. Fiacho Muillethan, is hē mac ruccad and din chomruc sin. Is de ba muillethan, fobīth isbert in drui fri Monchi i mbuī oc lāmnaht: 'Mad mattin noberthe in mac, forbīath do mac maccu caich 7 bit rīg a maic 15 7 a húi co bráth.' Is iar sin doluid Moncha co mbuī inna suidiu forsind lice oc Raphaínd i n-imic[h]tur Suiri. Is de lethas mullach in maic forsín cloich, co mbu Fi[a]cho Muillethan mac Eogain Mōir a hainm. Asbert fria ar thús ropad rīgdrúth hÉirenn mad isin chetlā conbertha. Is ar seín anid sí co arna- 20 bārach. Munlethan⁴⁾ didiu i. mullach-lethan, dia rolet h a mullach forsín c[h]loich. Is de sin is chol do cach fír d'Eoganacht goinfes fer do C[h]recrugu.

A chommut Art mac Cuind, nī breth mac doside co comarnic ind adaig riasín chath fri hAchtān hingen hUile Aiche in druad. 25 Is hī máthair [Chormaí maic] Airt maic Cuind. Is hē in Cormac sín rogab rígi i ndíed Maic Con maic Luigthech. Trícha blíadna a hāes Cormaic in tan sin.

In tan doluith Art 6 Themuir dochum in chatha dodeochaid trí cōicdaib óclach riasna slúagaib auráin co tánic co hAche. 30 Buí Achtān ingen hUile hAche oc indís etorrotha ar a chind.

¹⁾ Here, under the heading *Incipit do scēlaib Mosaulum 7 Maic Con 7 Luigdech*, follows the story edited and translated in 'Fiansaigeacht', p. 28 ff.

²⁾ Cf. The Battle of Mag Mucrime, ed. Whitley Stokes, *Revue Celtique* XIII, S. 450 § 39 ff. and Book of Lecan, p. 337 b, printed and translated Rev. celt. XI, p. 41 ff.

³⁾ leg. in n-ingin.

⁴⁾ This form, which recurs below p. 314, ll. 13 and 17, would seem to show that Fiachu's byname was really *muin-lethan* 'broad-necked'.

Banscál sön is mōraldom robúi i nhÉre. Búi dano cōice indes la hOlc nAiche immin nAichi 7 trī cōicait 7 rl. 7 is hūaid-som rohainmniged a tír 7 cach indes dīb dia biathad-som iar mblegon cēt bō, bá sí a deog-som. Ba hēcen a lestar hi tallath in sen 5 do bith ar a chind in cach baili dīb.

Tan dano donānic Art búi al-lestar lán (fo. 96 b 1) aicci-si. Daringart fer búi for lāim Airt dig cosind ingin. 'Cia condaig in dig?' ol si. 'Art mac Cuind rí Hēirenn', ar in fer. 'Tōet nech ūaib' ol sí 'dia brith'. Fēimdit dias dīb. Berthis si a 10 hōenur 7 fodāli doib. 'Ba maith in sein', ol in gilla, 'acht atbert[h]a fodēin dond rīg'. 'Nīmda cuimcech-sa hi suidiu', ol ind ingen. Anith si. 'Bid fodob mo athir-se'. Tic hOlc Aiche. 'Cade mo deog?' ol sē. Línaid a lestar dō do lemlacht. 'Is hē mo choimdnén atgén, nī hed mo ass a cétne. Cade mo deog?' ol 15 sé. 'Nī sí in so'. Atfét ind ingen dō. 'Cid' ol sé 'asbert Art frit?' 'Asrubairt frim ba maith in sēn acht co tīasta lasind rīg'. 'Ba ferr' ol sé 'nothīasta'. 'Ba maith dano lim-sa', ol ind ingen, 'acht bith fō lat-so'. 'Bīaid maith de', ol hOlc Aiche, 'act ambere-so. Nī fuicēba-som di chlāind 7 in chlann nombere, bit 20 rīg hēirenn co bráth. Latharthar lat fess dond rīg i. cōica dam, cōica torc, cōica cēt mbargen, cōica tulchuba co fin. Tabair-so cōicait n-echsrian 7 cōicait mbó airthiu, ar itā la cluicher ngaise insen dī lestri'. Bretha in so huili do Art arnabárach 7 luid ind ingen conu 7 cōica ingen lée 7 fodāiltea la hArt a 25 mbiath sin. 7 fōid ind ingen in lá sin lais 7 dogníth pupull umpu 7 atfét brīathra a hathar dō i. hUile hAiche 7 doimgair comartha dī 7 dobert Art a chlaideb 7 a ōrnasc óir dī 7 a thimthag ōenaig 7 celebrāid cách co toirsi máir. 7 ba torrach for Cormac hūa Cuind in ingen.

30 Téit Art don chath. Intan robtar lán an-noí mis ingine hUile hAiche for Cormac, lāmnith. Berith mac, Cormac a ainm. Is de rohainmniged do asrubairt: taurucēba mac gor eim, gormac iarum. In tan rogēnair Cormac, foceird in druigoba hUile hAiche cuic essa imdegla fair ar guin, ar bāduth, ar thein, ar 35 adgaire, ar chonaib, ar cach hōlc. Nīrbo cían iar sin búi si inda cotlud isind [f]aithchi. Toluid sod maic thīre co mbert a mac hūaithi cen fīs dī 7 dombert for a sinebolg in tšod 7 nī fītir si cia arluith. Robúi fer airchisse án isin tīr-sin i. Luigne (fo. 96 b 2) Fer trí a ainm side. Doluid side do hairchis ar 40 fiadrad. Focaird forsín cūanlocht na mac tīre 7 argab an mac

ann, os hé conrethed laa cona. Dombert Luigne Fer trí lais 7
 biata lais co cenn mbliadna. Rofinnathar a máthair-som inní
 sein. Luith ide co Luigne Fer trí 7 dombert huad 7 adfēt scēla
 dó in maic amal batar. 'Dó deit amin', ol Luigne Fer trí fria,
 'folaich in mac bar bibdaith báis ind dia fessara Mac Con'. Luid 5
 Achtán dādaig fochētōir cona mac hi tūaiscert nĒirenn do ascnam
 co Fiachnæ Cassán, aitte Airt maic Cuind. In tan luide tar
 sliab n-and medōn aidchi, dosnāncatar coin hĒirenn do brith a
 maic huadi ar écin. Focertat huall impe. Dosnautat fiadgraig
 robói isin tsleib. Gebit occæ 7 doberat comairgi dī. Is de atā 10
 Conachla i n-aurthur Luigne. Rānic fothūaid co haitti nAirt.
 Bōi side occon tiprai oc indlat, os hē trūag co cumaid Airt.
 'Anmin amin', ol Achtán. 'Ciata inso?' ol Fiachnæ frie. Adfēt
 a scēla dó huili. Focairt dī lāim ima bráigit 7 cíid for an mac
 corbo [f]liuch. 7 dogníther muidi ibair immi 7 tlacht corcra for 15
 an muidi ar nāch rostis láma na ndóine oc fáilti fris, arnāco
 mbāste in mac. Alte in sein co cenn trichat bliadna 7 luid tria
 hecosc 7 druidecht a senathar do Themuir di lāu sobais. 7 dobreith
 claideb a athar dó 7 a fōrnosc¹⁾ n-óir 7 timthach a athar immi.
 Foimsi dó imalle. Doluid do Themuir in gass mōr diriuch hisen, 20
 is²⁾ hé a hōenur.

Conacæ ianī Cormac, in fer i ndorus Temrach ar a chind
 ic dīgdi na mnā, 7 in ben *immurgu* oc cúí. Doluid som do dib
 culadaib ind fir dothūaslaice claideb dó. Asbert in fer fris:
 'nia tire thūaslaice claideb dam, os mē rechtairi maic Con. 25
 Nechtan mo ainm'. 'Mo indrosc dam!' ol Cormac. 'Dobērthar',
 ar in rechtairi. 'Biad dam mo neraisnēis millius dam'. 'Rot-
 bīa', ol in rechtairi. 'Cid cīas in ben?' ar Cormac. 'Cūt[h]'
 ar in rec[h]tairi 'breth ruc in rī diammaith lee i. a cāirich
 (fo. 97a1) do dīlsi hi lloimrad glassenguirt na rīgna'. 'Ba cōru' 30
 ol Cormac 'in lomrad tar hēisi a chēli. Nī ruc góí riam' ol
 Cormac 'fer rodhuc. Tiag-sa dō'. Foruisedar in rechtairi na
 brīathra sa do Mac Con isin Temair. 'Dō dūib', ol sé, 'is hé
 bīas im dīaig-sa. Manodfil fer di chlaind Airt i nhĒre, is hē in
 fer sin. Tōet for m'aineach-sa co fārgub-sa Temair lais, ar nī 35
 lim ind aimser rucus in brith. Tānic mo ré. .xxx. bliadna
 gusandiu ō rogabus rīge'. Tic in t-ōclach. Feraid Mac Con
 fáilte fris 7 attraig riam. 'Nithō', ol sé, 'nīmda rī cēin bé and'.

¹⁾ leg. órnasc.²⁾ leg. os.

Tōcaib Mac Con a glūn sūas. 'Loc dam-sa ón immurgu co hūair chéin'. Congairthir a chéli 7 a hamais do Mac Con. Forcongraid forru. 'Taigam co Mumain diar finechas díles, is caich a hūair a n-āros so'. Tocumli Mac Con 7 a mac i. Lugid Macnia (i. 5 óenainm) 7 a cheithir maic side i. Dau 7 Trian, Eochu 7 Lugith. 'Cinnas' ol Cormac 'forācbaid in faithchi forsa raba? Beir brith dún'. 'Nī thō', ol Mac Con. 'Beir so, hūair isa tossach flatha dait acht rob tol dait-so', ol Cormac. 'Bērat-sa slán lim', ol Mac Con. Is and berti Cormac: 'Tabair'.

Do bunad imthechta Eoganachta in so

- 10 i. doluid lonġes mór, do fēraib hÉirenn a mbunad, edón meic Eogain Taidlig. Trī anmand bātar fair i. Eogan Taidlech 7 Mug Nūadat 7 Eogan Fithcecach. Gabsat a n-Inbiur Cholpthai, tri cōicit fer a llin, immusrala muir aimsēra co tāncatar Éirind.
- 15 Tráth atchessa di thīr doaurchomraicthea fir hÉirenn ar a cenn. Gabsat ald daingen, nā haithġen nech bēlrai araili itagmar. Dorōnsat essomon trī laa 7 trī n-oidchi etarru oc (fo. 97 a 2) coibche biid ar arget ō hās na luġe. Inn-accatar ba hamrē a n-indbas arfōitea hi tīr 7 fodālid sechnó hÉirenn 7 gabthu
- 20 mac a rrīġ do haltrom ar seótu i. Eogan Tuidlech, co mbo tretell hÉirenn. Tobretha trí dúne dō i. Fithcecc ainm cach á. Óen díib i nDolaib Glais oc Sléib Smōir, araili inn-Ucht Meic Cæchán hi crích Chīarraighi Lūachrai, araili hi tīr Delmnæ hŪa Néill. Búi gnīm dō hi cach æ 7 bói fáith cacha fithicce díib. Is de ba
- 25 Fithicech som, amal atbert in fili:

Cethri anmand, mīad cen brón, robātar for Eogan mōr:

Eogan Fithicech, mīad ngart, Eogan Taidlech, Mug Nūadat.

- Fecht and fīarfaidus¹⁾ Eogan fáith díb: 'Cid aruntā?' Attubairt in faith: 'Tic gorta mōr for firu hÉirenn'. 'Cīa tairice?' 'Tairic
- 30 hi cind teora mbliādna, 7 ren ór 7 argat ar biad isin bliādain seo 7 biid cethrur for biud triir occut'. Ocus iar sin imcomaircid na fáithe ele cechtarde a bliādna 7 asbertatar cadiassin: 'Ticfa innd úne beus 7 ren t'uma 7 t'iarand ar biad 7 biid triar ar biuth deissi ocut', ar in fáith medōnach. Adubart in tress fáith:
- 35 'Ren t'étach ar biad 7 bídh dias ar biud óenfir ocut'. Dogēni huili Eogan anī sain.

¹⁾ leg. fīarfaiges.

Tofuirmi trá ind aúne for firu hEirenn connach buí ní
 nochaithtis. Adfiadar dóib ind [f]áilte do fochaill inna dubthine.
 Toscumlat chuicci fir hEirenn. 'Donfair ná tiagam d'éccaib
 gortæ, fobith rodotaltamar. Mani thobri, rosossam-ni do dún
 fort'. Ailthus Eogan imm esomon trisse (i. tredenus) i. comtis 5
 lobuir 7 connachambeth nert. Dogniat som dano amlaid sein.
 Ba bec trá an-nert hi suidiu. Berthair¹⁾ ar sain (fo. 97 b 1) a
 fir mathi co hEogan inna dún 7 biathaiter an dōescur[s]luag ar
 dúinib anechtair co cenn teora mbliadna i. bliadain cachá fithicce.
 Dogniat ri[g] do mac Eogain Taidlig andsain. Is de sin atá 10
 Eoganacht, di thorath inna bendachtan doratsat fir hErenn fair
 ar gart friu 7 ar a tessorcain dind aúne irrabatar. Eujanacht
 deside i. eo i. bona, acht i. icht i. icht maith dó fir hErenn
 do sserad ar gorta. Nō Eujanacht i. eu i. bona, genes uero
 generatio. Eujanacht didiu bona generatio a thaithmech 7 rl. 15

Co fessaid bunad Dail Chuind 7 a n-imthechta. Tri maic
 Buain maic Loegairi Birnd ota Ossirge, i. Ailill, Oengus, Fiacc,
 ciatarochlan[n]sat cletha hi Temuir. Is hi amser indatānic in
 Mil Espāne tanaise ind-hEirind, tri cōicit fer a llin. Gabais
 Tracht Delossath 7 doforbertatar hi tīr 7 adrartatar inreth mār 20
 7 gabsit tīr and ar chlaideb. Is amlaid rogabsat flaith ar chiund
 7 bid samlaid dogrés, tria hécin gabait flaith. Is hi a chland
 Dāl Cuind 7 Dāl Fiachach. Asberat alailli bid di lucht na luinge
 forācabsat hi tīr Amazonum i. lasna cíchloisethi in tEugan
 Taidlech. In Mil Espāne dedenach immurgu, ba dóich lind bid 25
 din lucht forācaibset som hi cathir Breogaint. Ocus is iarum
 dollotar dochum nEirenn co nhúraib cathrach Themis leó. Itt ē
 side húra dolēicthe hi Temair iar tóchul hEirenn, conid Temair
 a hainm ind aird sin i. theme i. úr dind huir a Themis alacheill
 in sin. Is hé in bith dédenach diand ebrath bith sīl Chuind 7 30
 Muman ind [f]laith co bráth. Cruithnig conasensat in flaith friu.
 Is de dogēni Fīnán mac Fiachrach di Dāl Aride:

Manud báig ar Thipraite báithum arber do suidiu,
 (fo. 97 b 2) secht cathæ ar chetharchait ar secht cétaib is huilliu.

Conarnic cenel Cuinn, mebdatar an-nói díib, ar ba la 35
 Cruithniu ind [f]laith, conidtanic ind longes dedenach forsin lith

¹⁾ leg. bertair.

tūaiscertaig sin. Adrodat doib dano cach la flaith conidtanic Conn Cétchathach.

Rofich trá Cond Cétchathach cét catha 7 cét n-imairec immon flaith sin fri Dál nAraide. Is de ba Cond Cétchathach, 5 din c[h]ét cath rofich. Cethri fichit catha do Art Óenfer. Mac sidhe Chuind. Gabais Cormac hūa Cuind flaith fer nhEirenn 7 dāmuir Fiacha mac Araide. Aslōeth Cormac hūa Cuinn co mbo aithrí. Tocart Fiacha Araide Cormac a flaith Temra co mbói for longes hi tírib Muman la Fiachaig Mullethan mac Eogain 10 Máir hirRaphaínd 7 gíallais dō ar slōeth fer Muman. 7 atberat araili co rabi fo lethgabail in chore oc Fiachaig tar cenn a rígi do chosnam dó 7 Lagen do thabairt lais. Luid dano leth Eirenn la Fiachaig Munlethan for Fiachaig nAraide 7 memaith for Dál nAraide in cath sin oc Fochaird Muirthemne 7 gabais Cormac 15 a ríge doridhise. Dobert Cormac hūa Cuinn do Fiachaig Munlethan ar dul don chath a tír fortá Ciannachta. Is de forācaib Fiacha Munlethan Connla mac Taidg ina tír ō roenair glé.

Asberat araili bid ar cath Chraindi doratad a tír so do mac Taidg. Is di thecosc in chatha sin focres rogu do Mug 20 Ruith do thÍrib Muman, ar ba hi Tarbri búi Mugh Ruith riasin chath sain. Is and asbert aurchuil cach mennatta. 'Ní fuimiu' ol sē, 'chu lechtigh cumlín a chend fria leth meta comlín a hégma fria haurgata'. Unde elegit Tír Maige Fēni. 'Fochenide húr', ol seseom, 'menid fáí meind fair'. Is de sein atáid Maighe 25 Fēinne 7 rl.

(fo. 98 a 1) Di raínd etir maccu Ailella Fland Bicc.¹⁾

Rorandsat a feranda hi cetheora ranna co Comor Trí nUisci. *Quattuor* filios habuit .i. Fidach, *cuius* fílius Crimthan Mór mac Fidaig, 7 Luigtheg for ōenleth; Maine Muncháin 7 Dáre Cherbæ 30 for leith aili. Emmon nDáre 7 in Mane. Atchondairc a mmáthair .i. druim cechtarnái fri araile ina cliab 7 dóel i medōn eturru .i. sīl Moga Roith in druad, connā cumaic nechtar de cobair araile. It ē dano batir hoa 7 itt é fongiolatar cruiti a n-athar .i. Corco Chē 7 ind indbaith .i. Corco Muchit. Alii dicunt betis secht 35 maic la Dáre .i. Fiacha, Eocha, Íth, Fidach, Dau, Ded, Dera.

Mafemis mac Eochach Gairb ipse est 7 Eochu Mumu, a quo tota plebs Muman. Mumu a munitione candoris liniti uel de

¹⁾ Cf. Rawl. B 502, p. 149 a 32; BB. 173 c 35.

pulchritudine mulierum *uel* senectute uirorum uel a munitu, ar bene muniunt Muimne, Luigne 7 Laigne 7 rl.¹⁾

Macc Ardæ mac Fidaig ba rī Ciarraigi Lūachræ co muir. Mac mǫthar som do Chīarān mac an tsāir. Imusacallat didiu Mac Ardæ 7 Cīarān 7 Brēndān²⁾ mac hui Altæ. Dosnānic 5 Mochuta Rathin. Ba hēolach side and. Asbert Cīarān fri Brēndān 7 fri Mac Ardæ ara nderndais brāithirse fri Corco Chē 7 frisna huili Muscraigi³⁾. 'Arubta amser bas trom co n-artrig Lūachra 7 Locha Lēin foraib'. Is iarum dogēnsat brāthirse frisna tūatha imdataat. Ocus bīi Brēndān and 7 Fīnān Cam 7 Nessian 10 Corco Chē 7 Luigid mac Óche 7 Lachtīne Achaith (fo. 103 b 1) Uir. Is and donānic Brēnaind Biror 7 Comgān comarbæ Ailbi 7 dogēnsat bithbrāthirse frisna tūathaib sain chan. Dodeochaid tra aurthach Brēndain 7 Mochuta Rathin ar Chīarraigiu, aurthach Fīnain Chaim 7 Monessóc ar Corco Duibne 7 aurthach Molūa ar 15 Corco Chē 7 aurt[h]ach Molachtóc 7 a chomarbæ ar Muscraigu 7 aurthag Brēnaind Biror arna huilib Cuirigib 7 aurthach Comgāin airchindich Imleochu Ibair dar cend forthūath.

Dodeochatar na nōib so huili i n-óg brāthirsi etir na cenēla so co lathi mbrátha. Is and donānic Crimthan Odor rī Iarmuman 20 7 asbert friu: 'In fir a tesurguin na flatha oruinde?' Friscart Brēndān Biror: 'Nicon bīa isin tšenod sa co bráth acht Rí nime. Nicon bīa dano forna tūathaib acht rī Caisil'. Asbertatar dano in dæ Brēnaind fri Crimthan n[O]dor: 'Nicon bīa rī dit chlaind 25 7ndiu co tí bráth'. Asbert dano Brēnaind mac hua (*sic*) Alti: 'Nicon bīa rī ó Iarmume for Ciarraigi 7 laithib ind rig dima hainm Mældúin, acht bid suir⁴⁾ Irmumu 7 togai cipē rī bes hi Caisiul di chlaind Oengusa maic Nadfraich 7 timarne Pátraic nat bé rī hi Caisiul acht di chlaind Nadfraich 7 armi hē suidigethar [rīg] for cach tūaeth hi Mumain 7 arni bé rī isin 30 tūescirt acht rī Temra 7 is hé suidigethar rī[g] for cach tūaith ilLeith Cuind.

¹⁾ Now follows, without a separate heading, the story of Conall Corc printed in *Anecdota from Irish Manuscripts*, vol. III, p. 57 ff. Then, on fo. 99 b 2—102 a 2, under the title *De causis torche na nDéisi inn so*, the version of the Expulsion of the Désse printed in *Ériu*, vol. III, p. 135 ff.

²⁾ a on erasure between d and n; originally *Brendain*.

³⁾ *muscraidi* MS.

⁴⁾ As to this spelling which recurs on p. 316, l. 5, see *Ériu* V, p. 112.

Is andsain tra tuc Mac Ardæ 7 Furudrān a ngíall for Crimthan mac nDercomanath maic Feidlimthe rig Caisil. Asbert dano Mochuta Rathin: 'Inti bes ri de Mume de Araib, is fris (fo. 103 b 2) beimmi, hūere attām bráthir dūnd'. Asbert Crimthan 5 mac Fedlimthi fri Ciarraigi: 'Bethib súirsi lim-sa dano 7 ní gébthar ar uar cend acht amal dongegain fadessin'.

Mad¹⁾ togu tra la Ciarraigi a ndul co rig Locha Léin con aimsa folaith doib .i. rechtaire hūadaib la rig Locha Léin 7 .iiii. lānamna tre bith sir 7 ineth cethri mbó bith i n-uth dond rech- 10 taire a muintir hi crích Eoganachta Locha Léin di thalam con- mestar ri Ciarraige Lóchræ dia rechtairi 7 nach forbech dligeis ri Locha Léin de Chorco Trí 7 Orbrigu 7 di for[s]lontib Irmumen huile. Is rand i ndē etir rig Eoganachta 7 ri[g] Ciarraige 7 nach forbech bīs la rig Ciarraige do righ Locha Léin facabar la 15 Ciarraigi 7 la rig 7 is hoén inna foltaib 8 rig Locha Léin. Ocus intan nomber ri Ciarraigi a gíall do ri[g] Locha Léin dober dano ri Locha Léin a gíall do ri[g] Ciarraige fria folta tæcti. Triar dano do gíall rig Locha Léin la rig Ciarraige. Dis immurgu do gíall ri[g] Ciarraigi la rig Locha Léin 7 ní 20 thabair ri Ciarraige a gíall co nderna ri Locha Léin cáin for cach tūeth immidmbē etir Corco Bascind 7 Corcomruad 7 hUí Fidgenti 7 Corco Luigde, etir muir 7 tír, 7 hUí hEchach. Co tarta ri Locha Léin .iiii. sect cumel dō nádnaurthet rath nā cui, act ní taurchren iar sein, fosdáli ri Ciarraigi trí secht cumal 25 díb laiss fessin. Ocus ní dlegar dūnath do Chiarraige conraib Irmumu uile ar a cind i ndūnath 7 ní dlegar doib acht cethri laa 7 cethri aidchi²⁾ i ndūnath, manip toge doib 7 ní thiagat hi slūagheth for cech tūaith de Mume (fo. 104 a 1) frisi ndernsat bráthirse fobith aurthig na nóeb dodeochaid etorro 7 rl.

30 Bói ri for hĒrnaib Condlæ mac Ferchéte maic Dedad. A hEspāin a máthair, ingen Ēergusu maic Carpait maic Néit, diatá Carnd hUí Néit. Dorōnad Condlæ dichomacsiu. Luid Condlæ do haccāine a dochraite. Dodeochatar fir Espāine lais dia sochraiti la Condlæ. Dohuc Fergus cona lais a hEspāin, coin 35 soirdrigi a n-ainm, conid remib nomaiditis na catha. Is hē in Fergus so rosiacht gíallu in chóicid ar eicin tria chonu 7 a ócu. Ó thāncatar hĒirind slūaig Fergusu maic Carpait, asbert: 'Cid

¹⁾ d added above the line.

²⁾ aidhci MS.

dogēnam hifechtsa?' Friscart Condla: 'Cuirther in slúag for comdaim!' Is de sin ata condām .i. comdām .i. rí la rígh, ōthigernd la hōthigernd, tūisech la tūisech, airig la hairig 7 rl.

Senchas Airgíall in so.¹⁾

Na hAirgíallai *immurgu*, itt é ata nessom d'Uib Neill athli 5
Condacht. Ic Coirpri Liffechair condrecaí Airgíalla fri hUa Neill
7 fri Condachtaí. Fiacho Sroiptine mac Coirpri Lifechair, is hé
senathair Echdach Mugmedōin. Is uad side atāt hUí Neill 7
Condachtaí. Eochaid Domlén *immurgu* mac Coirpri Lifechair
huí Chuind Chetchathaig. Batar trí maic occa .i. na trí Colla. 10
Is huadib atāt hUí Maicc Uais 7 hUí Chrimthaind 7 Mugdornai.
Fiachu Sroiptine didiu 7 Eochaid Domlén dā mac Coirpri Lifechair.

Is for Fiachaig tra rofuirmiset trí maic a bráthar .i. na
trí Collai in fíngail. Conid hí ind fíngal sain roscar rígi nÉirenn
fri claind Echach Domlén .i. na trí Colla. Is amlaid so *immurgu* 15
forċemnacair ind fíngal .i. ba rí hi Temair in Fiachu Sroiptine
(fo. 104a2) amal adrubrumar. Bói mac amra aicci .i. Muiredach
Tírech. Is hé ba tūairenid flatha la Fiachaig, uair ba hord
isind aimsir sin nā téged in rí fein isin cath, acht a thūarenid
flatha dia ráith. Luid iarum Muiredach Tírech fecht and do 20
ráith a hathar co slúagaib mōraib immi. Mebaid remi 7 dobert
gíallu Muman. Bói Fiachu Sroiptine hi foss colléic i nDúb-
combair fri Talltin andes. Slúag dano lassuide isinn inud i
mbái. Slúag aile dano la trí maccu a bráthar, lasna trí Colla
hi telaig, acht ba la Fiachaig tra batar huili. Intan iarum 25
tānic fis scēl .i. mebsain ria Muiredach, iss ed bóí i mbēlaib
cáich: 'Muiredach Tírech, is hé adbur rígh nÉirenn hé'. Is andsain
atbertatar na trí Colla: 'Cid dogēnam? Rogab flaith rí Fiacha,
acht asber cāch dano bid hé a mac bass rí ina diaid. Is ed is
maith dúind. Tabram cath' ar siat 'don tēnrígh se 7 teichfid 30
an slúag so immond 7 ticfat chucund rīasu thí Muiredach 7
dobēram cath dosaide acht co tí'. Tiaga[i]r hūadaib co Fiachaig,
co bráthair a n-athar, isin²⁾ telaig i n-alaile. Fūacartha cath
uādaib fair ō maccaib a bráthar.

Bói drúí la Fiachaig, Dub Comair a hainm. Asbert saide 35
fri Fiachaig: 'Conicim-se duit maidm remot, acht atā so de.

¹⁾ Cf. Rawl. B 502, p. 142a5; LL. 332c; BB. 109a.

²⁾ assin LL.

Mad romut-sa maides, dogēna fingail for maccaib do bráthar, Biat ri fein iarum 7 nī bia ri dot chlaind co bráth. Mad fort maides, dogēntar fingal fort 7 is húaait bias flaith for hEirinn co bráth 7 nī bia 8 na trí Collaib flaith co bráth. Toga díb sin!¹ ol in drúí. Asbert Fiachu maidm fair 7 rígi dia chlaind. 'Do-fóethus-sa dano it arrad', ol in drúí, '7 bid he m'ainm-se bias ar an cath dogres'. Cath Du[i]bchomair dano, is he ainm in chatha sein.

Marbthair iarum Fiachu isin (fo. 104 b 1)¹) c[h]ath. Lotar 10 iarum na Collai trí chētaib for teiched i nAlbain ria Muiredach. Gabaid Muiredach ríge nEirenn. Dobert rī Alban grádugud mór dona Collaib ar a læchdacht. Batar trí bliadna ind-Albain. Im-raídit taidecht i nhÉrind co ndernad Muiredach finga[i]l forro 7 co ructha díb in t-aire trom bóí forro .i. ind fíngal. Dollotar a 15 tríúr na trí Colla cen choin, cen gillai, co mbatar i Temair. Asbert in dorsid fri Muiredach: 'Itáit na trí Colla forsin faith[ch]i. Cid dogēntar friu?' 'Oslaic in less', ar Muiredach, 'dús cid dogenat'. Dollotar a tríúr co mbatar ar lár ind ríghthige hi Temair.

20 'In filet scēla lib?' ol Muiredach. Friscart fer díib: 'Nī filet ém scēla bad andsu duit-siu andās a ndernsam-nī .i. guin t'athar'. 'Rofetamair-ne chena' ol Muiredach 'na scēla hisein'. 'Nī do[t] díge²) ém tancamar-nī', ar na Collai. 'Is cumma dúib', ol Muiredach. 'Nī dígēltar foraib. Mas do bar [n]guin 25 dodeochabar, ní ricfa ní. In t-aire rogabsabair foraib ní dingēb-sa díb'. 'Is airbere maith sein do drochlæch', ar in Colla. Athbert Muiredach: 'Na bíd garbad foraib-si 7 fobarbia fáilti 7 cendsa'. 7 batar iarsin ré mór i ndegbráithirsi 7 is iat ba³) tūarcnide⁴) catha la Muiredach Tírech na trí Collai 7 ba mór 30 ind imserc bóí eturru 7 in rí.

Asbert Muiredach iarsain frisna Colla: 'Atchíu rogabsat ar clanna ililtiugud.⁴) Bés ní bat cōrai diar n-é[i]s. Scuchud⁵) 8 chéile 7 gebed⁷) imm aimsir-se óen na tíre'. Asbertatar in Chollai: 'Cia tír ass asam lat do thabairt dúinne díť chumachta co ndernam- 35 ne tír claidib de?' Ar ní batar óic bad ferr andáit (fo. 104 b 2) na Collai. Athbert Muiredach: 'Ergid for hUltu! Nídat gora

¹) isin repeated.

²) Erasure between *do* and *digde* (sic).

³) batar LL.

⁴) leg. ilugud (RI. 502, 142 b 14); ililtiugud LL.

⁵) tuarcnige MS.

⁶) leg. scuchaid.

⁷) leg. gebid (LL. 333 a 41).

dún'. Fian læch mōra¹⁾ hi suidiu dona Collaib. Lotar iar sin na Colla co firu Ōlnēcmacht comtar daltai doib 7 condagabsat. Dolotar iarsain fir nŌlnēcmacht secht catha leo co mbatar la hUltu oc Carnd Achaid Lethdeirg hi Fernmaig. Ferait secht catha ōn charnd sin fri hUltu .i. cath cach láí co cenn secht-
maine. Sé catha ō fēraib Ōlnēcmacht 7 in sechtmad cath lasna
Colla. Nōmaided for hUlaib cath cach ōenla, cath na Colla in
la dedhenach. Ní collad bāg hi suidiu. Gaibthe in cath samlá
7 samadaig²⁾ co tēnic fernu fuil. Attá i fail in chairnd Coll na
nOthur. Maidid iar sain for hUlaib hi tosach indara laithe. 10
Teit an inguin co Glend Rige. Sechtmain doib iar sain ic slaide
Ulad, co ndernad tír claidib don tír itátt Mugdornai 7 hÚ[i]
Chremthaind 7 cosna hAirtheraib 7 hÚ[i] Maicc Ūais. Is hé
Leth Cuind 7 hUí Néill in descirt 7 in tūaiscirt 7 teora Con-
dachta 7 Airgíalla 7 rl. 15

Colla Oss, ronalt oss sēguine, ōtát hUí Maicc Ūais 7 hUí
T[h]urtre. Colla Mend ōtát Mugdornai, ronalt Mennet Cruith-
nech 7 Mugdorn Dub de hUlaib. Mennet didiu³⁾ diata Dál
Mennet la Mugdornu. Is díb-side Mælbresail mac Mæiledūin.

Secht maic Mugdorn Duib: [Dubruig] ōtát Dubraige ic Imliuch 20
Corco Duib, Pápa ōtát Pápraige la Cremthanu, Cáira ōtát Cáir-
raige hi Cuib, Sord ōtát Sordraige la Crimthainiu. Is hūaib-side
epscop Ibair for Foibrech. Art ōtát Artraige, Inhomomon⁴⁾ ōtát
Corcu Inmendi⁵⁾ la Laigniu⁶⁾. Is hūadaib-side in suí Lochíne
Mend. Mesrophe⁷⁾ ōtát Snobraige⁸⁾ la Mugdornai. (fo. 105 a 1) 25
Is hūadaib-side epscop Ethernd i nDomnach Mōr Maige Laithbe.

Colla Fochrích nō Fochrí nō Ochraē mac Echach Doimlén
7 Elige .i. ben Chrindén cherda. Torchis Eecho do chinn a
cheili⁹⁾ co mbreth Colla de 7 concelt si ar a cēili 7 bōi-som fo
áltrom co cend fíchet bliadna. Asrin Eochu Domlén .i. bō dí fo 30
áltrom sin fri Crindain arréir Cormaic h[ú]i Chuind, ar is cach
fuiche a mac mani chrede¹⁰⁾ de, conid de is Chonnla Fochrích a
ainm nō Colla Fochrí, dāig dobeired a máthair craid fo chnāmai
dia dimmalugud¹¹⁾ eter maccu na cerda. Nō Chondla Ochraē .i.
Ochraē ainm na haitte¹²⁾ ronalt. 35

¹⁾ mór LL.

²⁾ samagaid MS.

³⁾ dano LL.

⁴⁾ Inomun RL.

⁵⁾ Inomain RL. Inmend LL.

⁶⁾ Luigniu LL.

⁷⁾ Messnuibi RL. Mesrophe LL.

⁸⁾ srobaige MS. with nō n over the first r.

⁹⁾ céile LL.

¹⁰⁾ See Laws III, p. 310.

¹¹⁾ leg. dísamlugud (diamlugud LL.).

¹²⁾ ind aite LL.

- Is hōn Cholla sin atáitt h[Ū]i Chrimthaind 7 in tAirthir 7 h[Ū]i Mé[i]th. Ar itt ē .iiii. maic Colla Fochrích i. Find, díbad, 7 Fíachrai Cassān otátt ind Airther; Rochath otátt hŪi Chrimthaind; Briōn¹⁾ otát h[Ū]i Briūin; Labraid otát h[Ū]i Labrada.
- 5 Sé maic la Crimthann i. Eochaid 7 Áed 7 Ferghus Cendfota otát h[Ū]i Chendfota, Lugaid otá Lethrend, Muiredach. Mac dosaide Eochaid Amainsen²⁾ otátt hŪi maic Brocc³⁾. Eochaid Andgaine otát Cland Slébēne hi Fernmaig 7 Clann Flandān. Ōenmac la hEochaig mac Cremthaind i. Cairpri Dam argait. A
- 10 secht la Cairpri Dam n-argait i. Daimíne, otáit Sil nDaimíne; Cormac otátt Cland Chormaíc i. Cland Lugān; Nadslúaig otát Clann Nadslúaig i. Fir Fernmaige; Feradach otát Cenél Fera-daigh; Fíacha otát Cinél Fíachach; Briōn¹⁾ otát Léthrin, sil mBētan; Áed.
- 15 Is ed so sil Cairpri Da[i]m argait. Nōi maic Daimíne i. Conall otá Lethrén Conaille for Doblu; Ailill otá Lethrind Ailella; Lóchān otáit Lethrind Lóchāin; Tūathal otát hŪi Thūathail; Damān láech, Damān cléirech, díbad; Bennān Becc, Bennān (fo. 105 a 2) Mōr, Áed Ūach diata Dāl nŌich in tslebe⁴⁾ 7 rl.

20 **Genelach cloindi Conchubair C[h]orraig.**

- Cumascach 7 Būachail dā mac Conchubair Chorraig. Sé maic Cumascaig maic Conchubair Chorraig i. Fland Rói, is hé rogrēss na gagru assin carput co rolad a comarbus Pátraic, 7 Bec dia rabi Cinād mac Muiredaig 7 Áed Laigen otát hŪi
- 25 Erodáin 7 Mældúin ō rabi Cinād mac Congalaig 7 Maelbresaíl otát h[Ū]i Longáin 7 dia raibi Mac Cellaig maic Domnaill 7 rl.

- Colla Ūais trá, dā mac maithi lais i. Erc fri sliab atūaid, a quo hŪi meic Locha Febail 7 hŪi Fíachrach Ardsratha.
- 30 Fíachra immurgu Tort ri sliab andes, a quo hŪi Thurtri 7 Fir Lú 7 h[Ū]i maicc Ūais, is hesiden cētnaronas tortgabāil Conaille Murthemne, *sicut poeta dixit* fo dāil na mac:

Dā mac maithi Colla Ūais cenmothá aní as hōlc:

Erc ō sleib bathūaid⁵⁾ cen acht, ō sleib fodes Fíachra Tort.

¹⁾ brian MS.

²⁾ amainseghn MS.

³⁾ brócc LL.

⁴⁾ tsēlebe MS.

⁵⁾ baidthuaid MS.

Erc, trí maic lais, *sicut* poeta dixit:

Trí maic maíthe la hErc dia do glúair do gamanraid:
Cárthend is Fiachra co ngail is in t-anrād Amalgaid.

Fiachra Tort, secht maic leis, *sicut* poeta dixit:

Echen, Maine, Lægairi, Ōengus, Nathí co llin olc, 5
Cormac is Muiredach Brocc, att ē secht maic Fiachra Tort.

Nō trí maic Echach maic Collai hŪais .i. Erc, Fiachra,
Bríón.¹⁾ Cormac mac Briúin a quo hŪi Chormaic; Dáre mac
E[i]rc a quo hŪi Dáre. Sirlām mac Fiachrach maic E[i]rc a quo
Cenél Sirlāim. 10

Echen mac Fiachrai Thort, secht maic lais, *sicut* poeta
cecinit:

Secht maic maithi ic Echen: Feidlimid, Bran fri fethem,
dā Chárthend, Eochaid, Dallán secht maic forrānaig Echen.
(fo. 105 b 1) Secht rig²⁾ do chlaind Chūanaig chais rogabsat 15
ōnd Ráith roglais

dond gargdine an³⁾ tuile thīar airdrige huile Airgīall.
Becc, Furudran, Suibne sār, Mældúin na cethernd comchóem,
Fergus, Mælgarb, glan a graig, Muiredach mac Indreachtaig.

Cethri maic Chūanach .i. Bēcc rí Airgīall a quo Cinél 20
mBēcce; Bætán a quo Cinél mBætāin, de quibus Muintir Diucaire;
Diarmait mac Cuánach i Cill Maelāin Maige na Selga; Lūrech
mac Cūanach ō Ráith⁴⁾.

Trí maic Bēcce maic Cūanach .i. Suibne, Rōnān, Furudrān,
a quo Sil Cathasaig 7 Sil Duib hŪaille 7 rigraid Fernmaige; 25
Rōnān a quo Muintir Thamlachta Lóeg .i. h[Ū]i Gerán⁵⁾ 7 hŪi
Duib Daire, de quibus hŪi Bressail indiu; Suibne a quo Cenél
mBēcce maic Mailodrāin maic Bēcce maic Cūanach maic Dáire
maic Feidlimid maic Echin maic Collai hŪais. Feidlimid mac
Echin a quo Cinél mBēcce 7 Cenél mBætān 7 Sil Cathasaig 7 30
hÓ[i] Dacennan i Sil Áeda maic Bicc.

Echen mac Echen⁶⁾ a quo hŪi maic Cárthinn nō hŪi Chon-
aing 7 Cenél nEchen⁶⁾. Cárthend mac Echen⁶⁾ a quo h[Ū]i maic
Cárthind Locha Febail.

¹⁾ briuin MS.

²⁾ secht rig repeated.

³⁾ ón LL.

⁴⁾ Lurig add LL.

⁵⁾ Goerain LL.

⁶⁾ Echin LL.

Genelach hŪa mBresail Airthir .i. hŪa Cēlechān.

Lorcān m.¹⁾ Gillapētraicc m. Matudān m. Āeda m. Trénfir
m. Elicān²⁾ m. Gairbid m. Āeda m. Máildúin (fo. 105 b 2) m. Dond-
gail m. Búachalla m. Conchobuir Chorraig.

5 Genelach hŪa mBressail Macha.

Flathbertach m. Āeda m. Colcon m. Domnaill m. Cuind m.
Erodáin m. Gairbid m. Laithechān m. Āeda Laigen m. Cumma-
scaig m. Conchobuir C[h]orraig m. Máildúin m. Finghin m. Rōnāin
m. Thúathail m. Ailella m. Conaill m. Féicc m. Bressail m. Feid-
10 limthe m. Fiachach m. Colla Foc[h]rích.

Garbid m. Dom[n]aill m. hErodáin m. Gairbid m. Bressail
m. hEchodén m. Canannáin m. Laithecháin m. Āeda Laigen.

Gillacrist m. Echach m. Echodén m. Maic Etig m. Longāin
m. Fíachnai (fo. 105 b 3) m. Máilbressail m. Cummascaig m. Con-
15 c[h]ubair C[h]orraig.

Dub Emna m. Ciaridir m. Máilgiriú m. Cumascaig m. Āeda
Laigen m. Conchobuir .i. m. Inderg, m. Diarmata m. Cernaig m.
Āeda Laigen.

Cināed mac Congalaig m. Cinacāin m. Scanlāin m. Máiledúin
20 m. Cumascaig m. Conchobuir C[h]orraig.

De genelach hŪa Níallāin.

Flaithbertach m. Diarmata m. Āeda m. Flathbertaig³⁾ m.
Anluain m. Diarmata m. Coscraig m. Suibni m. Rōnāin m. Bætāin
m. Muiredaig m. Eogain m. Níallāin m. Féicc m. Feidlimthe m.
25 Fiachrach Cassān m. Colla Fochrích.

De genelach Cloinne Cernaig in so.

(fo. 106 a 1) Cummascach m. Cernaig m. Máilchíarāin m.
Eochach m. Cernaig m. Echach m. Cumascaig m. Ailella (ocus
Lorcān m. Ailella dā mac Ailella⁴⁾) m. Cumascaig m. Cernaig
30 m. Suibne m. Éicnig m. Colcan m. Suibne m. Rōnāin (ocus
Fer dā crích) m. Suibne m. Cruindmáil m. Rōnāin m. Bætāin.

¹⁾ Célechair Bl. Oclicain LL.

²⁾ mē MS.

³⁾ Flaind LL.

⁴⁾ Iorcan nō ailella MS.

De genelach hŪa nEchdach.

Echaid ¹⁾ m. Áedha m. Máilhsu m. Amalgada m. Máilmair
m. Echada m. Cellaigh m. Landacáin m. Chōemáin m. Airechtaig
m. Duibdailethi m. Sinaig m. Feradaig Chúlduib m. Amalgada m.
Ailella (fo. 106 a 2) m. Echdach m. Feidlimthe m. Fiachrach 5
Cassáin m. Colla Fochrích.

Murchad Find ²⁾ (i. mac ingine Cennétig [ŭ]i Bríain) m.
Rúadri m. Muiredaig m. Ailella m. Cumascaig m. Eochodén m.
Rúaducáin m. Cellaig m. Rúadrach m. Conmáil m. Conaing m.
Feradaig m. Amalgada. 10

Is iat dā mac Chonmáil i. Rúadri 7 Fræchán. Is iat trí
maic Feradaig i. Sínach 7 Conaing 7 Mœlodhor Cæch m. Fera-
daig, a quo hŪi Brōtaig ³⁾ i Cluain Fíachna.

Orcnechān m. Cathassaig m. Daimín m. Dubgillai m. Brúa-
túrāin m. Cinæda m. Conaing m. Feradaig. 15

Domnallán m. Gillamuirí m. Cerbail (fo. 106 a 3) m. Anfeid
m. Brúaturāin ⁴⁾ m. Ailelláin m. Rúadrach.

Do genelach Fernmaigi.

Lethlobor m. Fogartaig m. Muiredaig m. Laidgnēn m.
Fogartaig m. Donnacáin m. Fogartaig m. Rúadrach m. Máil-
fothardaig m. Arthraich ⁵⁾ m. Aithechda m. Máilduib m. Mail-
fothardaig m. Cronáin m. Fergusa m. Nadsluaig m. Daim argait
m. Echach m. Cremthaind Léith m. Féicc m. Dega Duirn m.
Rochatha m. Colla Foc[h]rích m. Echdach Doimlén.

Do Šíl Daimēn.

25

Bécc m. Cumascaig m. Fiachrach m. Muiredaig m. Cathail
m. Echach m. Duib thire m. Echdach Lemna m. Fothartaig
(fo. 106 a 4) m. Máiledúin m. Fergusa m. Daimíne m. Corpri
Daim argait.

Flandgus m. Áeda Buide ⁶⁾ m. Aithechtaí m. Máilfothard[aig] 30
m. Máile Duibtemin m. Cronáin m. Fergusa m. Nadsluaig m.
Corpri Daim argait.

Mac leigind m. Cairill m. Crícháin m. Lorcáin m. Dondacáin.

¹⁾ Cellach comarba Pátraic LL.

²⁾ m. Find LL.

³⁾ Brótáid LL.

⁴⁾ brúaturāin MS.

⁵⁾ Artrach LL.

⁶⁾ m. Buide LL.

Dondacán m. Máilmuiri m. Flandacáin m. Fogartaig¹⁾ m. Rūadrach m. Arthrach²⁾.

Mathgamain m. Laidcend³⁾ m. Cerbaill m. M. Phóil⁴⁾ m. Fogartaig m. Ruadrach.

5 Eochaid m. Máilfinnain m. Fachtnai m. Cethemain⁵⁾ m. Cerbaill m. Ruadrach.

De genelach Clainne Lugáin.

Gilla Coluim m. Gillai Crist (fo. 106 b 1) m. Ecnig m. Dálaig m. Maic hUidir m. Cernaig m. Lugáin m. Irgalaig m. Féchín m. 10 Cormaic m. Fergusa m. Áeda m. Cormaic m. Corpri Daim argait.

Do sīl Colla hŪais.

Conchobur m. Conchaille m. Duib darach m. Domnalláin m. Máilchróibí m. Duibfianaig m. Áeda m. Loingsig m. Indrechtaig m. Rechtabrat m. Máilchróibí m. Máilifothartaig m. Suibní m. 15 Furudráin m. Béce m. Cūanach m. Dāre m. Feidlimthe m. Féichēn m. Fiachrach Tort m. Colla hŪais.

Muirecān m. Muircertaig m. Flaind (fo. 106 b 2) m. Muirecāin m. Máilchrāibí m. Duibsinaig m. Áeda m. Loingsig.

Mælruanaid⁶⁾ m. Flathbertaig m. Máilchrāibí m. Duibsinaig.

20 De genealogia Fer Tebtha .i. Claindi Maine.

Briōn⁷⁾ m. Maine, da mac lais .i. Crimthand 7 Brēnaind. Rōnān m. Anmēre m. Brēnaind. Tadgān m. Máilbendachta m. Bressail m. Conchobair m. Béce m. Colla m. Congail m. Blamaic m. Áeda m. Brēnaind m. Briūin⁸⁾ m. Mane.

25 Cōic maic Béce .i. Conaing 7 Conchobar, Murchad 7 Muirchertach 7 Diarmait.

Lachtnān m. Máilciarāin m. Conaing m. Congaile m. Blathmaic m. Cengussa m. Áeda (fo. 106 b 3) m. Brēnaind Fiachach m. Mane Neill.⁹⁾

30 Senchus sīl hÍr in so.¹⁰⁾

Hír septimus filius Miled, qui cum uenissent filii Militis ad Hiberniam in Sicilia insola sepultus est. De quo tercia plebs

¹⁾ fogartaig MS.

²⁾ Artrach LL.

³⁾ Ladgnén LL.

⁴⁾ m. Phoil LL.

⁵⁾ Cethniáin LL.

⁶⁾ mælruanaig MS.

⁷⁾ brian MS.

⁸⁾ briain MS.

⁹⁾ Cf. RL B 502, p. 144 d.

¹⁰⁾ Cf. RL B 502, p. 156 a 26; LL. 929 e; BB. 151 a.

regalis generis ortus est. Hir autem¹⁾ unum filium habuit, id est, Eber filius Hir, qui ante omnes Scottos campum Lini 7 quintam partem Hiberniæ tenuit.

Dā mac la hEber .i. Artri 7 Ebrecc. Dorochair Eber la Palp mac hErimōin.

5

Ebrecc mac Ebir, dā mac lais .i. Cermna 7 Sobairche, dā chétrí Éirenn a hUlaib. Accu dorōnta na dā dún .i. Dún Sobairche 7 Dún Cermna. Eocho mac Conmáil romarb Cermna ina dún (fo. 106 b 4), Eocho Ech[c]end rí Fomore romarb Soborche.

Ní hindister clanna Sobairche 7 Cermna. Art mac Ebir, 10 ōenmac lais .i. Sétna airdrí hÉirenn, conidromarb a mac, ut alii dicunt, edōn Fiacha Finscothe .i. Rothechtaid mac Maine maic Oengusa Olmucado do síl Erimōin. Romarb Sétna Art hÍ Crúachain eter dÍ láim Fiachach Finscothi a maic feissin, conid airi sin romarb Fiacha Finscothe i ndígail a henig.

15

Ollam Fótla mac Fiachach m.²⁾ Setna m. Airt m. Ebir m. hÍr m. Míled Espāne. Is hó hOllamain ainmnígtir Ulaid .i. Ulaid olleith ō hOllomain, nō ulchai liatha leo i cath Ōenaig Macha .i. oland liath rocenglad dia smechaib, (fo. 107 a 1) nō Ulaid .i. uilliu leth³⁾ leo isin c[h]ath.

20

Ollam Fótla tra, is leis dorōnad feis Temrach ar tús 7 is leis dorōnad mūr n-ollaman i Temraig. Ollam tra bóí .xl. bliadna irrige 7 gabais móirseisser dia chlaind ríge cen nech eturru. Ollam, .iiii. maic leis .i. Coirpre 7 Fíndachta 7 Slánoll⁴⁾ 7 Gede.

25

Rudraige⁵⁾ mac Sirthi⁶⁾ m. Duib m. Fomoir m. Argatmáir m. Sírláim m. Find m. Blátha m. Labrada m. Cairpri m. Ollaman. Argetmáir⁷⁾, húa dō Chimbæth⁸⁾ m. Fintain m. Argetmáir.

Æedh Rúad m. Badhuirnn m. Argatmáir. Díthurba m. Dimáin m. Argatmáir, is húa Rudraige⁹⁾ cona chlaind.

30

Rudraige, it iat so a maic .i. Congal Cláringnech. Dā mac Chongail .i. Uislend athair Nóise¹⁰⁾ 7 Áinle 7 Ardáin. Cathbad draí. Bresal Bōdībad m. Rossa m. Rudraige. Fergus m. Rosa. Fer filed m. Glaiss m. Rosa m. Rudraige. Celtchair m. Cuthechair m. Fothaid m. Fíir filed m. Glaiss m. Rossa m. Rudraigi. 35

¹⁾ h- MS.

²⁾ mē MS. and so throughout.

³⁾ léith LL.

⁴⁾ nō n above the first l.

⁵⁾ rudraidi MS.

⁶⁾ Sithri LL.

⁷⁾ Argatmár LL.

⁸⁾ Cimbæd LL.

⁹⁾ rughraidí MS. ríge LL.

¹⁰⁾ Noesen LL.

Ferchertne file m. Oengusa Belde[i]rg. Iliach, Lóegairi
 Búadach m. Condaid m. Iliach. Mál m. Rossa Lette. Fergus
 m. Lette. Iiland m. Fergusa. Gergend athair Munremair. Cass,
 cuius filius Fachtna Fáthach. Bricre m. Carbad m. Caiss. Athirne
 5 m. Atheló. Erge Echbél m. Atheló.

Cóic ríg *fichet* do hUltaib rogabsat ríge nÉirenn cenmothát
 na secht ríg rogabsat do Dál Fiatach, dáig is do chloind Oengusa
 Turbig Temrach 7 Úgaine Móir do Dál Fiatach.

Di (fo. 107 a 2) chlaind *immorru* Ollaman Fötla di hUltaib
 10 i. do Dál Araide, dáig is iat sin na firUlaid iar fir. Is iat so
immorru na ríg sin:

Cermna, Sobairche, Sétna, Art, Fiacha Fínscothach, Ollam
 Fötla, Finnachta, Slánoll, Gede Ollgöethach, Fiac, Berngal, Ailill
 rex, Find mac Blátha, Sirlám, Argetmár, Áed Rúad, Dithorba,
 15 Cimbæth, Macha, Rudraige, Bresal Bóðibad, Congal Cláringnech,
 Fachtna Fáthach, Elim mac Conrach, Mál mac Rochridi, Cöelbad.

Is iat so *immorru* na ríg rogabsat o Chimbæth co Conchubor i.
 Eochaid Eolechair m. Fedaig m. Fomoir m. Argetmáir .xx.
 bliadna.

20 Húamanchenn m. Cais m. Argetmáir .i. bliadna.
 Conc[h]obur Rot m. Cathair m. Coráin .xxx. bliadna.
 Fiachna m. Fedlimthe .xvi. bliadna.
 Mac hÚamanchind.

Dáre m. Forgo m. Fedlimthe .lxxi. bliadna.
 25 Énna m. Rochai m. Fedlimthe .u. bliadna.
 Findchad m. Baccéd[o] m. Dáre .ii. bliadna.
 Conchobur Mael m. Fortathí m. Forgo .xii. bliadna.
 Rudraigi m. Sithri m. Duib .lxx. bliadna.
 Cormac Laithig m. Conchobuir Mál .xxviii. bliadna.

30 Mocta m. Murchaid trí bliadna.
 Énna m. Dáre m. Conchobuir .iii. bliadna.
 Eochu Sálbuide m. Lothair .xxx. bliadna.
 Bresal Bóðibad m. Rúdraige .xii. bliadna.
 Congal m. Rudraige .xiii. bliadna.
 35 Fachtna Fáthach m. Cais m. Rudraige .xxx. bliadna.
 Fergus m. Lette m. Rudraige .xii. bliadna.
 Fergus m. Rosa m. Rudraige .iii. bliadna.
 Conchobor m. Fachtnai .xl. bliadna.
 Cumsraid Mend Macha .iii. bliadna.
 Glaisne m. Conchob[o]ir .ix. bliadna.

Senchus Dā[i]l Fiatach in so.¹⁾

Dā mac Fiatach Find ri[g] hĒirenn i. Sirchath²⁾ 7 Ogman.
 Is leis arrobaid for sīthib i. Síd mBressi 7 Síd Nenta 7 Síd
 Femin 7 Síd Cuilind, *quod dicitur* Tech Cermna i sSleib C[h]uilind.
 5 Cóc maic Imchada m. Findchoda m. Fógamain i. Fergus Folt-
 lebor 7 Fergus Tene fo Brega 7 Fergus doderi Brega³⁾ 7 Ōengus
 Foscriche. Is hé an Fergus Dubdētach so rofich cath Samnai i
 torchair Cīan m. Ailella Āluim 7 cath Ferta i torchair Eochaid
 Tōebfota m. Ailella Āluim fōs. Conid iarum gabais Fergus
 10 flaithius hĒirenn, ar bad[ar] ardrig hĒirenn an dias concertatar
 leis. Co torchair sium iarum la Tadg m. Céin 7 la Cormac hūa
 Cuind i mBrega i. i cath Crinda. Trí maic Dubthaig m. Mian-
 naig m. Lúgdhach: Āed, Daig, Dallān. Āed non habuīt semen.
 Is hé immorru Daig gabais rige nhĒirenn iartain, ut *dicendum*
 15 *est*. Is de atā Carnd Dega 7⁴⁾ a quo hŪi Dega, a quibus
 epscop Ōengusa irRaith na nEpscop.

Dā mac immorru la Dallān i. Forgo⁵⁾ 7 Ōengus. Mac donn
 Ōenghus sin Eochaid rigeices, qui hospitatus *est* apud Damīne 7
 qui sepultus *est* in Domnach Cuilind. Forg m. Dallān im-
 20 morru, .xii. mac leis: i. Muirbran. Is hēsidge riris in flaith fri
 ōssar na claindi i. fri Muiredach m. Forgo iarna thimna dō.
 ii. Combrat, a quo Cenēl Combraite, iii. Condad, a quo hŪi
 C[h]ondaid⁶⁾. iii. Enna, cuius semen non est. (fo. 108a 1) v. Nem,
 a quo hŪi Nemand la Cremthaindiu. vi. Lugaid, a quo hŪi
 25 Luighdech. vii. Bresal, a quo h[Ū]i Bresail. viii. Loingthe, a
 quo hŪi Loingthe. ix. Conall, a quo h[Ū]i Chonaill. x. Crem-
 thand, a quo Cenēl Crimthaind. Ōengus Ibtach i. mǵthair
 (mater eius) d'Ibtachaib fuit, a quo hŪi Ibdag. Muiredach
 Munderg quem benedixit Patricius ut alii aiunt in regnum
 30 Hibernie.⁷⁾ Cóc maic Muiredaig Munde[i]rg i. Cairill⁸⁾, Eochaid,
 Brēnaind, a quo Cenēl mBrēnaind, Eogan Mērchrom, a quo Cenēl
 Mērchroim, Mǵlodor, a quo Cenēl Mǵlehuirdi.

Secht maic Eogain Mērchroim i. Congal, Blaithmac, Suibni,
 Finān, Rōnān, Ernīne, Cumminē.

¹⁾ Cf. LL 330 c, BB 165 a.

²⁾ Sirchass LL.

³⁾ Fergus Dub- LL.

⁴⁾ Inserted above line; om. LL.

⁵⁾ Forg LL.

⁶⁾ Connaide LL.

⁷⁾ e corrected by a later hand into a.

⁸⁾ Cairell LL.

Secht maic Conaill Chostadaig, ar ba¹⁾ flaith side fon ðen-
c[h]umma. Ba si a rāth²⁾ Ōchtar Cuilleche nō Cholland i nDruimnib
Breg. Is inte randsat maic Chairill a n-orba. Cablini, a quo
Cenēl Cablini. Ainmere, Cormac, Fandleni, Bruit bualid. Ginfia-
ch, a quo Cenēl nGeno. Bætān mac Cairill rī hĒirenn dano ut 5
diximus, a quo Cú Gabraige m. Flaind m. Fergaile m. Dairchello
m. Bætāin m. Cairill.

Demmán a quo Cenēl Demáin. Is hé in Demān so alta la
Domongart m. Predæ 7 fichetar leis h[U]i Echach hi cath Dromma
Clēthe i torchratar secht maic Fergaile hūi Ibdaig rī[g] Ulad. 10
Hinc ipse regnauit statim 7 gens eius usque hodie regnat.

Coic maic Demāin .i. Fingen, a quo Cenēl Fingin, Glassān,
Gūairi, Colmān, clēirech sithe, Fīachnai, mac side Demmāin maic
Garbæ ingine Neillēne do cheniu³⁾ (fo. 108 a 2) Eogain. Cethri
maic Fīachnai .i. Dúnchad 7 Mældúin, dā mac Cummine Duibne 15
ingine Furudrán maic Duib Thuirtri insin, quæ prius peperit
filius Bætāin maic Cairill. Is hē in Mældúin rogæt ind-ðenach
descirt Maigi la Murchad. Is hé dano roort maccu Bætāin maic
Cairill 7 maccu a bráthar i nDūn Mognæ, a quo Cenēl Murchada.

Demmán m. Conroch m. Congaile Cendfota m. Dūnchada 20
m. Fīachnai.

Dub Locha dano ingen Fīachnai maic Demmāin 7 Cumne
Dub ben Mongáin maic Fīachnai máthair Cholcon 7 Chonaill, dā
mac Mongáin.

Intan condíacht fer cherda⁴⁾ bratt co Mongān asbert som fri 25
Duib Locha: 'Nā tīag dna dobert⁵⁾ sanaise itau anas mbermaisín
matau ara mbé do menmain-siu. A faile i menmain-se ara mbé
do menmain-siu. Dered anma do máthar ocus tossach th'anma-su.'

Suibni dano 7 Mælcoba dā derbráthair .i. mac Fīachnai 7
Cummine Finne ingine Bætāin maic Echdach. 30

De chentul Suibne.

.i. Rechtabra m. Áeda m. Colcon⁶⁾ m. Suibne m. Fīachnai m.
Demmāin. Mælcobai *immorru* mac Fīachnai occidit filium patris

¹⁾ bat MS. ba LL.

²⁾ raind LL.

³⁾ The following scribal entry is found on the lower margin of fo. 107 b:
Orōit ann so do Sighdraig. Misi macāmh in Tuill duibh 7 caillech in Riabhaidh
am [f]ochair.

⁴⁾ cerda LL.

⁵⁾ Olcan LL.

⁶⁾ tiag do eipirt LL.

sui i. Dūnachad 7 postea Congal Cendfota mac Dūnachada occidit Mælcoba, ut dixit Duib drui¹⁾: 'Mælcoba cassail crochis Congal Cendfota 7 ba cosmail a dath ri brat roros do Dūnachad.'

Dā²⁾ mac Mælcoba i. Oengus 7 Blathmac i. Brandub mac 5 ingine Duib Dībrama. Áed Róin mac Mæili Coba. Iss hē orta i Cremchail³⁾. Iss ed⁴⁾ atrubairt a chlīamain i. Mælcæich mac Scandlāin:

Cotomassaig Áed Rón de ní thiag (fo.108b1) irrad n-airgairthe⁵⁾, rirse mo chorpthen i fot, atchíu cella ní angot⁶⁾.

10 Oengus in tres mac Mæili Coba, a quo Cenel nOengusa. Blathmac in cethramad mac. Secht maic Blathmaic i. Meschar, Rechtabra, Causantin, Fland Fer tri, Dūnachad, Inrechtach, Béc Bairche.

Dā mac déc *immorru* la Béc Bairche i. Dub Dā Brainne⁷⁾, 15 Dubthach, Etarscél, Áed Róin, Cellach, Conchobor, Oengus. Secht maic Conchainne inda rīgna in sin. Cuirūi *immorru*, Cacht ingen Mæilefūataig a mæthair side. Cernach dano 7 Rímid dā mac Lethainne in sin. Duos *autem* alios filios [habuit], ac nomina eorundem non reperi scripta, *uel quinque filii*⁸⁾ Fiatach ipsi ut 20 alii aiunt i. Sīrchad, Trechem, Eochaid, Conall, Briōn.⁹⁾

Cethri maic Féic m. Imchada m. Bresail m. Sīrchada m. Fiatach Find, a quo Dāl Fiatach, i. Trichem, a quo hŪi Thrichem. Trēn¹¹⁾, a quo hŪi Thrēna. Briōn¹¹⁾, a quo hŪi Briuin. Eochaid Gunnfat cuius mater Mæthair Chōem uocabatur, 25 a quo hŪi hEchach¹²⁾ na hArd.

Findbarr (i. Findia) Maigi Bile m. Coirpri m. Ailella m. Trichem¹³⁾, cuius filius Dichú. Cumman dano ingen Ailella m. Áeda m. Bætāin m. Echach Gundfat. Eochaid Gundfat *immorru* ba ri hÉirenn ut dicunt 7 is leis forodalta Conaille fo hÉrinn 30 fodaig maic hī Lāga rohort secht rīgu do rīgaib hÉirenn um Art hŌenfer, unde Cormac hŪa Cuind C[h]etchathaig:

¹⁾ doid LL.

²⁾ cethri LL.

³⁾ Fochaird i. assin derthaig thucad LL.

⁴⁾ fris LL.

⁵⁾ ní thiag isna dirthaig cotomassaig Áed Róin de LL.

⁶⁾ ninanget LL.

⁷⁾ Braine LL.

⁸⁾ fñ MS.

⁹⁾ brian MS.

¹⁰⁾ Trian LL.

¹¹⁾ briuin MS.

¹²⁾ hethach MS.

¹³⁾ Trichim LL.

Ní chéla hadde for Lāga robí ríga dāig secht mbuinne oir
imma dōit.

Do for[š]lontib hŪa ndEchach in so sí.

Secht n-aithichaicmi in tíri ria tīachtain Duib Echdach .i. Gallraige¹⁾, de quibus Cainnech Dromma Fotaí. Alii dicunt esse 5 de *genelogia* Fedlemedo. (fo.108b2) Gæl de Mumu. Conaille de *genelogia* Fachtna maic Senchada *dicuntur* esse. Rosraige de cheníul Celtchair maic Cuithechair. Corcraigi, a quibus Crumthir Corcáin Dromma Cruind. Lusraige, Dubraige, Lugaige.

Do for[š]lontib Ulad iar coitchenn in so sí.

10

Āedgnai Fergnai²⁾ Lethain, diata Gailíni. Garbraige de cheníul Eogain Gairb do Dál Riataí *uel* uerius³⁾ Fergna Garb m. Salaich m. Loairnd Mair. Hinc Garbraige *dicuntur*. Būachail 7 Conall Cass 7 Corc. Asberat araile batis trí bráthir do Chonget Conganchnes mac Dedad⁴⁾ 7 teora ingena Celtchair maic Cui- 15 thechair .i. a teora máthreacha .i. Ibell⁵⁾, Ném, Dalle. Scadarc Angain dano ben Chonget Conginchnes⁶⁾ ingen Cheltchair, Drónæ ingen Chonchobair maic Nessa. Ab his *predictis* tribus fratribus Conget Congenchnis nati sunt Dál mBūachalla 7 Casraige. Trí maic Lugdach maic Oengusa Find: Āed, Daig, Dallán. Teora 20 ingena dano Lugdach: Indiu, Indiacht⁷⁾, Sciáth. Indiu ben Neill maic Echach, máthair Conaill 7 Eogain. Indecht ben Buiti (.i. Curaind⁸⁾). It ē a maic .i. Colcu 7 Crumthand. Sciáth *immorru* ben Taidg maic Céin. Asnēdem di araill.

Clanna Conchobuir maic Nessa

25

(nō maic Fachtna) .i. Cormac Conlonges, Cumsraid⁹⁾ Mend Macha, Furbuide Bern, Findchad Find, Fiacha, Fiachna, Conaing, Maine, Follomon, Glassne, a quo Cenél Glaisne.

Clanda Fergusa .i. Dál Conlaíd 7 Dál Cethirnd 7 Dál nUluim, diata epscop Erc Slāne 7 Brēnaind Birra 7 Corcu 30

¹⁾ Gáilraige LL.

²⁾ Fæthgnai LL.

³⁾ unius MS.

⁴⁾ dedag MS.

⁵⁾ Bél LL.

⁶⁾ Chonganchnis LL.

⁷⁾ Indiach LL.

⁸⁾ Cruind LL.

⁹⁾ Causcraid LL.

Daland, diatā Caindech m. hūa Daland 7 Dāl Conrach, dia mbái (fo. 109 a 1)¹⁾ Elim m. Conrach. D'ōenbreith ructha Ólom 7 Conrí dā mac Fergusa 7 is amlaid [rucad] Conrí 7 clūs Áulaim ina beolu iarna tescad de, 7 Dāl mBuindi 7 Mendraige. Fer cigech, 5 a quo Orbraige na hÁlle 7 Orbraige Irrais.

Trí maic Medba ri Fergus tar cend Ailella .i. Ciar, Corc, Conmac. Ciar, a quo Ciarraige Lúachra 7 Ciarraige Chuirche, Ciarraige Ái, Ciarraige Cainnend²⁾. Corc, a quo Corcomruad. Conmac, a quo Conmaicne Cúile Tolaid 7 Conmaicne Cúle 7 Conmaicne ceníuil Dubáin. 10

Mug Ruith mac Fergusa a quo Fir Maigi Fene. Is hé luid do foglaim druidechta³⁾ co Símōn 7 is malle dorōnsat in roth rāmach tic tar Eoraip ria mbráth isin bliadain ria cathugud do Símōn ri Pól 7 Petar. 7 is airi chairigther for Eoraip daig 15 dalta cach ceníuil malle ri Símōn ic frithchathugud ri Petar. Cacht ingen Chathmind ríg Bretan máthair Moga Ruith. Roth mac Riguill ronalt. Is de ba Mug Ruith. Dā mac Moga Ruith .i. Búan 7 Fer corp. Derdraigen máthair dā mac Moga Ruith 7 máthair Choirpri Lifechair dā siair do Corcu Bardni ó Dūn 20 Cermna. Dron ingen Lārine di Ernaib cētmuinter Moga Ruith 7 ingen do Mug Ruith (fo. 109 a 2) Tlachtga⁴⁾ ut alii dicunt. Rostoirchiset trí maic Símōin re tiachtain anair, conid i fos ruc trimcu (sic) doib 7 is hī thuc lé coirthi Cnāmchaille .i. fuigell⁵⁾ an roith, 7 is hé nodbris. Dall cech óen notnaicfe, bodar 25 cach óen notcluinfé, marb cach óen risi mbenfa. Sechmallam clanda Fergusa colleic, taithmetam claindi Conaill Chernaig.

Findchōem ingen Chathbad máthair Chonaill Chernaig. Clanda Conaill C[h]ernaig .i. Dāl nAraide 7 Hī Echach Ulad 7 Conalle Murthemne 7 Laigse Lagen 7 na secht Sogain. Clanna 30 Celtchair dano Eogan 7 Ailill Sem 7 Fer Tlachtga, Cathnia 7 hUathnia 7 Drúth[n]ia a quo Dāl mBuindruini la Connachta. Cland hUathnia .i. hUathe Thire 7 hUathne Chliach. Cland Cathnia .i. Cōenraige. Cland Sem diatāt Semni na nDeisi, de quibus Mochuaróc⁶⁾ sapiens. Cland Ailella diatāt Cennæ⁷⁾ la 35 Laigne⁸⁾ Connacht 7 hUí Ind[f]ochlai. Cland Eogain .i. Corcu

¹⁾ *diambái* repeated.

²⁾ Chonmend LL.

³⁾ druigecta MS.

⁴⁾ tlachtda MS.

⁵⁾ leg. fuidell (LL.).

⁶⁾ Mochamóc LL.

⁷⁾ Cænna LL.

⁸⁾ Luigne LL.

Olcind Cruraich, Corcu Šolchind Deffind ¹⁾, Corcu Šoilchind Drochet,
Corcu Šoilcind Maige Lacha, Corcu Šoilcinn Tethba.

Cland Conchubof[i]r iterum ²⁾.

Mongan .cc. ³⁾

Macne Conchobuir ind rīg, la hUltu ba mōr a mbrīg: 5
ní roclos fri sīl (fo. 109 b 1) fri cath nōnbor nodasáraiged.
Cormac ba con longas laind, Findchad, Glaisne 7 Conaing,
Mane, Cumsraid, grāda se, Fiachra, Fiachna, Furbuide.

Dicunt alii eum habuisse duos filios alios i. Benna a quo
Bentraige, Luma a quo Lumraige 7 nī hé Lumma mac hEirc 7 10
mac Findscōpe ingene Conchoilaind (sic).

Conchobor .cc.

Rombe lathe rordu rind de thūaith Chairpri dés Bōind,
baí cend airech for airbirt for ar sithbe ba hecairc.
Batar cadain for clār Cliu, clār ndeis gēisi for suidiu, 15
ba derg ar carpat uile, ba lān cend ar n-etruide.
Ba fir ba hesmon fri scor aroebi isin ibor,
ba hē ar ngním nglan nglē isind aithliu i mbāmarne.
Cland Amargin ercda cned, Conall Cernach a senser,
Mes Dē is Mes Dea dian, Loegairi Cass da fithiar. 20
Trí maic Fiachrach a Cūalngni, cethernd robīd fri huaibriu,
nī chomboitis dath (sic) Rus 7 Dāre is Imchath.
Nī facbaitis ní da n-urd macne dariacht a mmurbulg,
is cīan ō thānic a rré, Eogan, Crimthan, Congal clé.
Macne hUislend, ard a ūgus, is maith a techlas i ffus, 25
rethitis curach dar (fo. 109 b 2) sāl Nōissi, Áindle is Ardán.

Fergus mac do Rōich ingen (sic) Ethach m. Coirpri m. Lugdach
m. Loga Luaíth m. Ethnend Caiss m. Domnaind Deirg m. Ethiu[i]r
m. Echach Fiad m. Congail C[h]ostadaig m. Echach Apthaig m.
Airt m. Flaind m. Ébir Brice m. Echach Étguthaig m. Dāre 30
Doimthig m. Rosa Riguill m. Lugdach Ló m. Breogaind m.
Lugdach m. Ítha m. Breogaind 7 rl.

Nō Fergus m. Rōich m. Rosa m. Rudraige.

Nō Fergus m. Rōich m. Echdach m. Coirpri m. Lugdach
m. Lugair m. Loga m. Ethnend m. Donaind m. Brátha m. Connaid 35

¹⁾ Desfud LL.

²⁾ Itum MS.

³⁾ Vgl. RL. B. 502, 158, Z. 19.

m. Defatha m. Ceu m. Celebair m. Boais m. Anfois m. Ebir m.
Ethiur m. Erech m. Fēbra m. Miled Espáine.

De genealogia Dál Moga Ruith inso.

- Cú Allaid m. Maic Láre m. Fínain Bicc m. Sílaín m. Maic
5 Láre m. Dathail m. Maic Sure m. Saglend m. Dele *nō* Dere m.
Caiss¹⁾ (fo. 110a 1) m. Buen m. Caiss²⁾ m. Labrada m. Moga
Ruith m. Cunisc m. Firdechet m. Firglain m. Firloga m. Fir-
alith m. Mathraín m. Mathrai m. Magdon m. Matherni m. Alldoit
m. Nōendi m. Umaill, m. Alldoit³⁾ m. Cethern m. Fintain m.
10 Ailella m. Nertlaím m. Trichim m. Forgo m. Dallain m. Bfætach
(*sic*) m. Trichim Drúthbennaig m. Orni Culbennaig.
Is annso condrecat fri Ciarraigi.
Is hē so senc[h]as coitchinn claindi Fergusā.
Se maic Fergusā .i. Fer Dēda 7 Fer Tlachtga 7 Mugtōeth
15 7⁴⁾ Mugdōit 7 hUatu, Ethlend⁵⁾ 7 Corp auluim.
Fer Deoda⁶⁾ ōtāt Corcomruad.
Fer Tlachtga ōtāt na cethri hAraid .i. Tæcraige 7 Artraige
7 descert Clíach 7 hUí hÍdhan.
Mugdōit ōtāt Ciarraige 7 Conmacne 7 Bidraigi.
20 Huatu ōtāt noí maic niat in cach bailiu.
Ethlend diatāt Orbraige 7 Benraige.
Corpaulum ōtāt Corco Ulum 7 rl.
Celtchair mac Cuthechair m. Fothaid m. Fir filed. Is dia
clainn Finnián Clūana hÍraid 7 rl.
25 Finnián m. Fintain m. Conchraid m. Daircealla m. Senaig
m. Diarmada m. Áeda m. Fergusā m. Ailella m. Celtcair m.

¹⁾ fo. 109b marg. inf. Cammín m. Colmán Crichidh m. Comarbaig m.
Insín m. Ane Indrind do Chiarraigibh a Fianaind.

Cammín Insi Celtra i crí mac DÍmma m. Feidlimthi,
mac lainn luchair látha ar gail d'áib Briúin Rátha a Connachtaibh.
Caimmín cric[h]id riar caingnibh, mac DÍmma Chirr do Laingnibh,
do thardaib fe fúarus tair, d'Íbh síde iar fír dia māt[h]air.

²⁾ In margin, l- before *mē* Caiss.

³⁾ In margin, l- *sic* before *mē* Alldoit. So also LL.

⁴⁾ leg. *nō*.

⁵⁾ Uat llethlend MS.

⁶⁾ The *o* inserted.

fo. 110a marg. inf.

Cuma(i)n ingin Dallbrónaid máthair Cammín co nglúaire,
mórfeisir ar chethrachait, iss ed rogénair huaidi.

Cuthechair m. Fothaid m. Fir filed m. Glais m. Rossa m. Rudraigi.¹⁾

Itim Sil Fergusa.

Epscop Erc Slāne m. Dega m. Branchon m. Airmora m. Caithir m. Imchatha m. Du[i]b²⁾ thaige m. Rossa m. Imchada m. 5
Fechu m. Caiss m. Isis m. Airiuch m. Condlai m. Airt m. Corpri m. Coirp m. Thāil m. Corpaulum m. Fergusa m. Róigh.

Epscop Eógain Ard Sratha m. epscop (*sic*) Erc m. Dega m. Branchon.

Breinaid m. Nemain m. Dubdechain m. Scellaín m. Nazair 10
m. Thapaill m. Branchon. Fratres eius Eocho, Domnall.

Donnchad m. Áeda m. Loingsig m. Étig m. Lethlobair m. Loingsig m. Thomaltaig m. Indrechtaig m. Lethlobair m. Echach Iarlath m. Fiachnai Luscan m. Bætān m. Echach (fo. 110b) m. Condlai m. Coelbad Coba m. Cru[i]nd ba drai (cuius filii Echu 15
7 Frēcher athair Fergusa) m. Echach Coba m. Lugdhach m. Rossa m. Imchatha m. Fedlimthe m. Caiss m. Fiachach Araidi m. Ōengusa Gobnenn m. Fergusa Gallii m. Tiprate (qui occidit Cond Cēthathach) m. Bresail Laig (qui subintravit Loch Laig) m. Bresail m. Feirb m. Mail (qui Tūathal Techtmar occidit) m. 20
Rochridi m. Cathbad m. Ailchoda m. Cuindcadho m. Findchado m. Muiredaig m. (Fiachach) Findamnais m. Iriail Glūnmair m. Conaill Cernaig m. Amargin m. Chais m. Fachtnai m. Capi m. Cingai m. Rudraigi m. Sithrithe m. Duib m. Fomair m. Athatlaim m. Sirlaim m. Blātho m. Labrada m. Corpri Condilig m. Fiachach 25
Findamnais m. Sētna Airt m. Eibrice m. hīr nō Ébir Duind m. Miled Espāne.

Trī meic Cruind ba drai: mac Echach, mac Lúdgach (*sic*) i. Coelbad rí hÉirenn lastorchair Muiredach Tírech, a quo Dál nAraide; Eocho Coba. Frechar Fortriuín athair Fergusa Foga 30
ting[*f*]latha Emna. Is hē dorochair lasna trī Colla i. Colla hUais 7 Colla Mend 7 Colla Focri.³⁾ Is annsin rotascrad Emain la hUltu. Oc Bādān m. Echach condrecat rigrad Dál nAraidi. Oc Echdaig hautem athair Bādāin condrecat hUí Echach Coba 7 Dál nAraidi.

¹⁾ ruraidi MS.

²⁾ i erased.

³⁾ Corrected from *facri*.

Cathassach m. Aililla m. Dūnlainge (cuius filius Cū Churain, cuius Congal Cæch) m. Scandail m. Bécce m. Fiachrach m. Bæthain Caich m. Echach m. Condlai m. Cælbád m. Cruind ba drui.

De *genelach* hŪa nEchach Coba.

5 Is iat-sidhe lethcenelach Dál Araide.

Congalach m. Áeda m. Garbida m. Certaiġ (cuius filius Cumascach) m. Lorcān m. Cernaig m. Māil Bresail m. Ailella m. Fedlimthi m. Māili Cothaid m. Fergusa m. Áedaín m. Mongain m. Sarain m. Mane m. Fothaid m. Conaill m. Echach (a quo hī 10 Echach) m. Cruind ba drui.

Comgall Bendchair m. Sētnai m. Echach m. Briain¹⁾ m. Forgo m. Ernaim m. Cremthaind (hinc hī Chremtaind Chūile 7 Maige Dínairne)²⁾ (fo. 111a) m. Echach m. Lugdach m. Rossæ m. Imchado m. Feidlimthe m. Caiss m. Fiachrach Araidi.

15 Niall m. Gilla Fēchen m. Neill m. Fergusa m. Cumascaig m. Ecertaig.

Bec Baile *dano* m. Echach Coba m. Aililla m. Fedlimthe (sursum) m. Mongain m. Áedaín m. Mæile Duin m. Cumuscaigh m. Fogartaig m. Ferdalaig.

20 Flaithbertach m. Echmílid m. Áeda m. Áengusa m. Addid m. Laigne m. Blaithmeic m. Domnaill m. Concubair m. Bresail Bal- m. Fergusa m. Áedhain.

Genelach Clainne Áeda.

Ed m. Failbe m. Illaind m. Fiachrach Læb m. Mane m. 25 Áengusa m. Cruind ba drui.

Eochu m. Ardgair m. Matudāin m. Áeda m. Eochucaín m. Áeda m. Ehdach (qui habuit filios .xii.) m. Fiachnai m. Áeda Roin m. Béce Bairche m. Blaithmeic m. Māile Coba m. Fiachnai

¹⁾ l. Britin.

²⁾ On the upper margin of fo. 110b: Saltthair mic Ruisedrd Buitiler i. Emann Buitiler int salttair seo nogo dtuca maid mBaile in fPuill air iarla Urmumhan 7 air Mac Ruisedrd la iarla Desmuman (i. Tomás) 7 dobainedh in leabur so 7 leabur na Carruigi as fuasg mic Ruisedrd 7 iss 8 in Mac Ruisedrd sin do chur na leabair sin da scribenn dō fēn no gur bain Tomás iarla Desmuman amach iad. The same entry, much faded, is found on the lower margin: Salttair Roisdard Builter so gu tor . . catha Baile an Phuill . . la Tomás gaid iarlla ar iarlla oram 7 ala b . . aidh 7 dail gan s . . .

Duib Tuile m. Demmāin m. Cairill (qui credit Patricio) m. Muire-daigh Mundeirg m. Forgo m. Dallain m. Dubthaig m. Miennaig m. Ludgach m. Ōengusa Find m. Fergusa Dubdhetaig (Mōen ingen Chuind Chetchathaig mǣthair na trī Fergus a ndochersat i cath Crinna) m. Imchado m. Findchado m. Fiatach Find (a quo Dál Fiatach) m. Fir furmi m. Dairi m. Dlúthaig m. Deitsini m. Echach m. Sín m. Rosin m. Treín m. Rothrein m. Rogein m. Arndil m. Mane Mair m. Forgo.

(fo. 111 b) *Senchus Sil hĒirimōin annso fo hĒirind.*

Herimon per xuii. annos regnavit Hiberniam 7 quinque 10 filios electos genuit 7 .iii. ex eis regnauerunt Hiberniam .i. Muimne, Luigne, Lagne per tres annos. Iarel profeta per .x. annos regnavit 7 antequam regula Patrici Christique regnaret. De semine eiusdem regis .liiii. regis regnauerunt super Hiberniam 7 post Patricium¹⁾ de prole [i]llius .i. regis.

15

Haec sunt nomina qui non crediderunt regum.

HĒrimōn, Mumne, Luigne, Laigne, Iarel faith, Etherēl, Tigernmas, Fiacha Labrainne, Ōengus Ōlmucaid²⁾, Fothechtaid, Sírna, Giallachad, Nūado, Símōn Brecc, Muiredach Balcrach, Eochu Fiadmuine, Conaing Bececla, Ūgaine Mōr, Lōegaire Lorcc, Cobthach Cōel, Labraid Loingsech, Melge Mol-, Ōengus Ollam, Ierero, Condla Cōem, Ailill Casfiachlath, Eochu Altleathan, Fergus Fortamail, Ōengus Turbech, Conall Collomrach, Ēnna Argech, Crimthan Crom, Eochu Fedleach, Eochu Areman, Eterscēl, Conare Cōem, Lugaid trī riab, Conchubor Abradrūd, Crimtann nīath náir, 25 Feradhach Find, Fiatach Find, Fiacha Findolaid, Tuathal Techtmar, Fedlimid Rechta, Cathair Mōr, Cond Cetchathach, Conaire Cōem, Art Ōenfer, Cormac Ulfata, Fergus Dubdétach, Eochu Gunnfat, Coirpri Liffechair, Fiacha Sraptine, Colla hŪais, Muiredach Tirech, Eochu Mughmhedōn, Níall Nōigíallach, Nathí.

30

Haec sunt nomina credentium regum.

Lōegairi, Ailill Molt, Lugaid, Muircertach, Tuathal, Diarmait, Domnall, Fergus Bēdan, Eochaid, Anmire, Bēdan, Āed, Colmān, Āe[d] Slane, Āed Ollān, Mael Coba, Suibne Mend, Domnall, Ceallach, Conall, Blathmac, Diarmait, Seachnasach, Cenduelad, 35

¹⁾ patriciam MS.

²⁾ ol-mucaid MS.

Findachta, Loingsech, Congal Cind, Fergal, Fogertach, Cinæd,
 Flaithbertach, Æe[d] Allan, Domnall, Niall Frasach, Dondchad,
 Æed Ordnidi, Concobor, (fo. 112a) Niall Caille, Mæl Sechnaill,
 Æed Findliath, Fland, Niall Glündub, Domnall, Dondchad, Con-
 5 galach, Domnall, Mæil Sechnaill, Brian mac Cinnétig 7 rl.

From here onward to fo. 116b1 follows a series of syn-
 chronisms beginning *Sláne toisech Fer m.Bolg is hé cétrig na*
hÉirenn .ii. bliadna. These I hope to publish on some future
 occasion.

Liverpool.

KUNO MEYER.